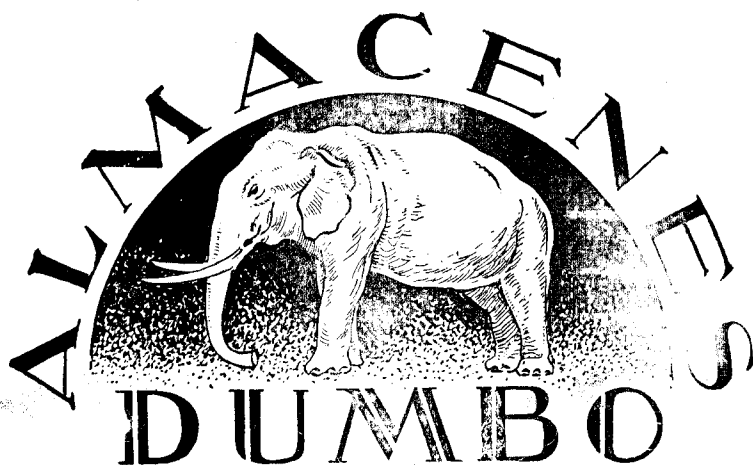


LA GUINEA ESPAÑOLA





de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^o 2 y 4

SANTA ISABEL Y BATA

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION
TALLER DE RECAUCHUTADO
TALLER DE CARROGERIA

Explotación Líneas

SANTA ISABEL - SAN CARLOS
BATETE - MOKA - BASUALA
CONCEPCION

Factorías de

Repuestos — Accesorios — Cubiertas — Cámaras
RADIADORES — BATERIAS CARGADAS

HERRAMIENTAS - FARO

AUTOMOVILES — CAMIONES



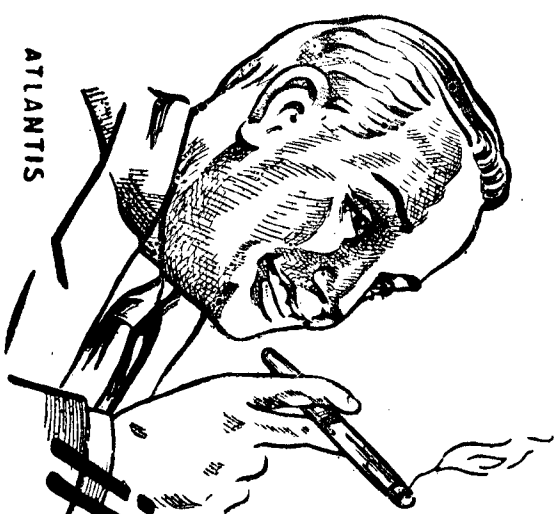
Transportes Reunidos

AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO. POO.

de Fernando Poo, S. A.

visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

Los tabacos

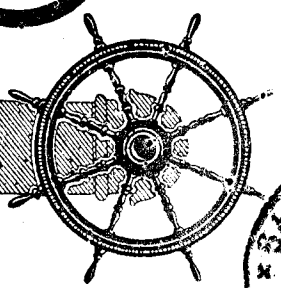


ATLANTIS

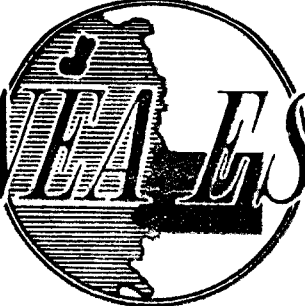
Son..

¡¡ Magníficos !!

RUMBO



LA GUINEA ESPAÑOLA



REVISTA MENSUAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LVII

Santa Isabel, 15 de Junio de 1961

Núm. 1545

Depósito legal—TEG. 2—1.958

Sumario

Editorial. Un pequeño mundo claretiano	162
--	-----

ETUDIOS Y NOTAS

<i>J. y R. LANDER.</i> Viaje a la desembocadura del Níger (1830).....	163
<i>A. MARTIN, C. M. F.</i> Las excavaciones de Bolaopí.....	167
<i>A. MARTIN, C. M. F.</i> Cuando Santa Isabel fué capital del Golfo de Guinea.....	170
<i>B. PEREDA, C. M. F.</i> Cooperación de los cristianos a la evangelización.....	175

INFORMACION Y ACTUALIDADES

Censo de la población de Guinea Española	176
27 y 28 de Mayo, días imborables para Barcelona, <i>por J. Parrilla C. M. F.</i>	178
África en colores. Cursillos de Cristiandad en Guinea, <i>por P. Casaldáliga C. M. F.</i> ..	181
Noticiero Guineense.....	184
Antiguos buscadores de petróleo, <i>por P. Rodríguez C. M. F.</i>	186
Por tierras de África. Información cultural, económica y católica.....	187
El momento Español.....	189

VARIEDADES

Cuento fang. Etugu y Nse, <i>por A. Nguema Efuá</i>	191
---	-----

PORTADA: Relicario de cuero entre los pámulos para guardar los cráneos de los antepasados.

Precio de suscripción al año: Ordinaria, 50 ptas. De bienhechor 100 ptas.

EDITORIAL

Un pequeño mundo Claretiano

La noticia de nuevas fundaciones de misiones claretianas en Nigeria y en Gabón, correspondiendo a los deseos formulados por los Obispos de Calabar y Libreville, constituye, para estas misiones de Guinea Española, el espaldarazo a su labor apostólica y la esperanza de abrirse ante ella nuevos campos donde colaborar con más vínculos de unión interna. Y decimos "colaborar", porque tales misiones no dependerán en lo religioso de la provincia de Guinea, sino de nuestras provincias claretianas de Estados Unidos, Alemania y Francia.

Desde la instalación de estas nuestras misiones en el Golfo de Guinea en 1883, ha existido siempre estrecha unión y mutua ayuda entre los misioneros claretianos y los de otras nacionalidades que evangelizan los territorios vecinos. Baste recordar cómo la misión de Santa María de Gabón, primer núcleo de la ciudad de Libreville, ejerció un influjo decisivo en estas misiones, pues de ella se tomó el modelo para la construcción de edificios tropicales y para la fundación de granjas que fuesen la base material del progreso necesario.

Por otro lado, las nuevas fundaciones acrecentarán los beneficios de nuestra labor común, dadas las relaciones existentes entre Fernando Poo y Nigeria y entre las tribus de Río Muni y las de Gabón. Con cuánta frecuencia nuestros misioneros han de bautizar a súbditos de la nación gabonesa y cuántos de nuestros fang, por cualquier motivo, levantan sus tiendas y se instalan entre sus hermanos de Gabón, al menos temporalmente. Esta hermandad de tribus hará que nuestra experiencia sirva a las nuevas fundaciones, y al mismo tiempo el consejo de nuestros hermanos será un factor más de progreso en nuestra tierra.

Por lo que respecta a Fernando Poo y Nigeria es bien patente el incremento que cada día va tomando la acción misionera común.

Muchos de los calabares e ibos deben su religión salvadora a su estancia en el Fernando Poo cristiano. Hoy existe para ellos la escuela especial de San Antonio M^a Claret con una matrícula de 500 alumnos y en casi todos los patios, que no disten mucho de nuestras capillas, se desarrollan los catecumenados. Los claretianos que se instalen en Calabar encontrarán que muchos de sus feligreses han sido bautizados ya por otros claretianos.

Así, poco a poco en el Golfo de Guinea, irá extendiéndose un pequeño mundo claretiano, junto a la labor de otros beneméritos sacerdotes y congregaciones religiosas.

PARA UNA HISTORIA DE GUINEA ESPAÑOLA.**Año 1830****Diario de una expedición emprendida con el fin de explorar el curso
y la desembocadura del Niger.**

POR RICHARD Y JOHN LANDER. (AÑO 1832)

*(Continuación).***Insulares**

Los naturales de Fernando Poo no tienen ni en sus costumbres ni en su exterior, nada que recuerde a sus vecinos de la costa, con los cuales hemos tenido nosotros tantas relaciones; el sólo rasgo de parecido sería la inclinación irresistible al robo. Con respecto a la civilización están más retrasados todavía que los habitantes de Brass, los cuales por lo demás, no tienen la menor pretensión de serlo. No hay tampoco ninguna analogía en las lenguas, ni el más pequeño acercamiento.

Una prueba de las pocas relaciones que han tenido con el resto del mundo, es que, mientras las otras islas del golfo de Guinea están llenas de gentes de la misma raza que los habitantes de las costas, Fernando Poo, que está mucho más cerca de éstas, está poblado por individuos del todo diferentes.

En general la población de la isla se compone de hombres robustos, bien proporcionados y de constitución atlética; son inofensivos, dulces, de carácter pacífico: aunque cada insular está armado de una pica de ocho pies de longitud, hecha de una madera dura, agudizada en uno de su extremos.

Dan la impresión de ser robustos y de gozar de buena salud; pues aunque se encuentre de vez en cuando algún que otro individuo menos dotado que los otros físicamente, no se ve, por otra parte,

ningún indicio de las enfermedades tan frecuentes en el Continente africano.

Indumentaria

Llevan cabellos largos horriblemente ensortijados y revueltos, que se distinguen a duras penas bajo un emplasto de tierra roja y de aceite de palma. Esta tierra y el aceite las emplean con tal profusión, que el conjunto forma sobre la cabeza una especie de capacete impenetrable; además, las largas trenzas que les cuelgan sobre la espalda, destilan gota a gota el aceite de que están impregnadas.

Aunque este peinado sea una defensa suficiente contra todas las intemperies, todavía se adornan con una especie de sombrero o bonete, hecho de hierbas secas, bordado de plumas de gallo y de otras aves, colocadas artísticamente a cierta distancia unas de otras. Algunos, no contentos de aspecto tan distinguido, añaden en la parte delantera unos cuernos de carnero, lo que les da un aspecto por demás extraño y ridículo. Para sujetar el mencionado bonete sobre la cabeza, con todo el conjunto de plumas, cuernos y conchas, se sirven de un palito que atraviesa la cabellera entrando por un lado y saliendo por el otro. A veces este elegante "alfiler" está hecho del hueso de la pata o del muslo de algún animalito que tienen el cuidado de afilar para que penetre fácilmente. Nada más fantástico ni más bárbaro que

esos personajes tatuados, pintarrajeados y alaviados con el sombrero que acabamos de describir. Se ungen también todo el rostro con una mezcla de arcilla roja y de aceite de palma; a veces la arcilla es sustituida por un polvo grisáceo; esta misma mezcla la aplican a todas las demás partes del cuerpo, lo cual hace insoportable la presencia de estos naturales. Bajo esta capa de arcilla y de aceite, es casi imposible adivinar el color de su piel; con todo creemos que es menos negra que la de los negros de Africa, y que se aproxima a la tonalidad cobriza.

Su único adorno es el bonete que llevan en la cabeza; solamente, ambos sexos, se rodean la cintura con un cinturón de hojas o yerbas secas, mientras que los jóvenes, que ignoran el sentimiento de la indecencia, van enteramente desnudos. Como adorno, se sirven de las vértebras de reptiles, de huesecillos de aves domésticas y de otros pájaros o de corderos, de trocitos de conchas, de pequeños abalorios y de algunos pedacitos de cáscara de coco. Todas estas cosas las suelen atar en pequeños manojos que suspenden con profusión alrededor del talle con un esmero muy particular. Con ellos se adornan también el cuello y los ponen ensartados alrededor de piernas y brazos, pero en menor cantidad que en la cintura.

Frabrican unos cuchillos toscos con el hierro que los barcos que han visitado la isla les han dado a cambio de víveres. A veces pulimentan algunos de esos trozos y los engastan en una especie de trenza de paja; esta obra de arte se lleva como brazalete y son muy apreciados. Cuando tuvo lugar la primera entrevista con nuestra gente, los naturales eran muy tímidos y exteriorizaban un gran temor; pero su miedo se disipó poco a poco,

y ahora suben a bordo, sin ningún recelo, a pedir cuchillos, hachas y todo aquello que juzgan serles conveniente.

Poseen pocas embarcaciones y aun éstas de pequeñas dimensiones, que pueden dar cabida a diez o doce personas cada una; pero no son muy expertos en conducir las. No obstante, hacen uso de mástiles y de velas, hechas con una especie de esteras. No parece que sean amantes del agua; nosotros no hemos visto ni uno de ellos que supiera nadar. Con todo tienen bastante éxito en la pesca. Los que se dedican a este oficio están obligados a ocuparse en él con exclusividad, y no les está permitido dedicarse a la agricultura. Por medio de intercambios entre los pescadores y agricultores se satisfacen las necesidades de todos.

Las casas

Al principio, cuando los barcos abor-daron por primera vez en la isla, los naturales manifestaron una gran repugnancia a dejar penetrar a los extranjeros en sus cabañas e incluso en los bosques situados cerca de la playa; quizá temían que aquéllos quisieran robar sus plantaciones. Pero al presente ya están tranquilizados y permiten a los colonos recorrer la isla en todas direcciones. En medio de los árboles se distinguen sus cabañas de construcción muy primitiva, dispuestas en pequeños grupos, alrededor de un terreno desboscado donde cultivan el ñame. Están hechas con varios palos fuertemente hincados en el suelo, con hojas de palmera por tejado y de una especie de enrejado de mimbres por paredes. Estas casas tienen de 10 a 12 pies de largo por la mitad de ancho y, todo lo más, 4 o 5 pies de alto. El mueblaje consiste en algunos troncos de ár-

bol, largos y planos, levantados del suelo varias pulgadas y ligeramente ahuecados para poder servir de camas.

Los naturales han dado numerosas pruebas de sus inclinaciones al robo; fué preciso, a los principios, una gran vigilancia para impedir que se lo llevasen todo. Pero es justo reconocer que, desde la fundación de la colonia, los jefes han tomado una parte activa en las medidas dirigidas a poner un freno a estas depredaciones. No obstante, prescindiendo de las costumbres que hubieren tenido antes de la formación del establecimiento, parece que han ganado bien poco con el frecuente trato con los colonos. El jefe principal ha recibido del Capitán Owen el temible sobrenombre de "corta cabezas" que le quedará mientras viva. Es un salvaje osado, cuyas costumbres no han podido ser cambiadas por el comercio de los colonos y de los europeos. Ha recibido de los ingleses innumerables regalos, en especial vestidos y gran cantidad de otras cosas que él desdén, y continúa llevando su pequeño sombrero, orlado de plumas, y su delantal de largas hierbas, sin hacer ningún caso de cuanto se le ha dado, no viendo en todo ello sino superfluidades inútiles. Por lo demás, esta actitud es muy natural: nada ha entorpecido hasta el presente su libertad de movimientos, y habría motivos para extrañarse de que ahora consintiese en vestidos, que no serían más que una traba para él en un clima como el de Fernando Poo, donde uno estaría tentado a seguir el ejemplo de los naturales, excepto en el uso inmoderado que hacen de la tierra roja y del aceite de palma.

Castigos por hurto

Los insulares vienen con frecuencia a la colonia, y si entre ellos siguen poco

las reglas de la justicia, ven, no obstante, con gusto, la ejecución de sentencias contra los negros libres y los crumanes de Clarence. Ocurre a veces que, éstos, en la escasez en que se encuentran de alimentos cárneos, cansados del eterno maíz, y cediendo a la tentación de hacer una comida más sustanciosa, se aventuran a hurtar lo que los naturales no les quieran dar. Para esta clase de hazañas se reúnen en bandas, se dirigen secretamente a las cabañas, en el interior de las tierras, robando los ñames, las cabras, los carneros y todo lo demás que pueden atrapar. El infortunado propietario, desposeído de semejante modo, no tarda en acudir a la colonia a querrellarse ante el gobernador. Entonces se hace desfilar a los negros ante el demandante y se le permite señalar a los ladrones cuando esto es posible.

Cuando éste llega a reconocerlos, lo que sucede con frecuencia, se le deja asistir al castigo infligido a los culpables y, por lo común, se le indemniza de la pérdida. El domingo siguiente a nuestra llegada, una banda de cuatro crumanes se fueron hacia el interior con el intento de ir a robar, sin atender a las posibles consecuencias. Bien pronto les salió al camino una cabra que pertenecía a un natural; la mataron y regresaron ocultándola cuidadosamente para no ser descubiertos. No obstante, todas sus precauciones fueron inútiles. A la mañana siguiente, vino el propietario acompañado de muchos amigos suyos, formuló en términos enérgicos su acusación contra los ladrones, a quienes, por lo que parece, conocía perfectamente. Hicieron comparecer a los crumanes, y los cuatro que habían formado parte de la expedición fueron enseguida señalados por los naturales en medio de grandes gritos de triunfo. La justicia actuó al momento: cada

uno de los ladrones recibió ciento cincuenta latigazos, propinados por el tambor africano, que de ordinario hace el oficio de verdugo. Los demandantes permanecieron allí para cerciorarse de que el castigo era ejecutado plenamente. Era horrible verles, brillándoles los ojos con alegría feroz, ir contando los golpes que recibía cada uno de los pacientes, y retirarse satisfechos, después de haberse saciado con las torturas infligidas a sus víctimas. El patio del cuartel, en la punta William, entre las casas de los oficiales y el hospital, es el sitio donde tienen lugar, de ordinario, estas tristes escenas. Se ata al culpable a una especie de horca levantada a propósito. Dos fuertes maderos, de siete a ocho pies de alto, están clavados perpendicularmente en el suelo, a unos cuatro pies de distancia uno del otro, unidos fuertemente por dos palos travesaños, uno arriba y el otro abajo, a poca distancia del suelo. Se atan, pues, las manos del paciente al extremo de la traviesa superior, y las piernas, así mismo, son atadas a los extremos de la traviesa inferior. Después queda a la disposición del implacable tambor. El instrumento de suplicio es un látigo armado con cuatro correas.

Ciertamente da pena pensar que seres humanos sean sometidos a semejante trato; pero, uno se indigna mucho más al ver que unos miserables, traficantes de carne humana, compran a peso de oro, el derecho a imponer a su antojo y por mero capricho, unas tan crueles y humillantes torturas a sus semejantes. Aquí, empero, por severo que pueda parecer este castigo, hay que mirarlo desde otro punto de vista.

Por un lado, esta justicia inflexible pone un freno a las aviesas inclinaciones de los negros libres, y por otro, prueba a

los naturales, que los robos, de cualquier género que sean, no son ni aprobados ni consentidos por la autoridad de la Colonia. La anarquía más completa reinaría si los mencionados castigos no reprimiesen la irresistible inclinación al hurto de toda esa población. Esos hombres volverían a caer en un estado peor del que han salido. No habría tampoco seguridad para los colonos; pues, los naturales, viendo sus moradas invadidas todos los días, sus propiedades arrebatadas, y no pudiendo obtener la represión de este diluvio de calamidades, acabarían bien pronto por buscarse la justicia por su mano, sea degollando a los colonos, sea obligándoles a abandonar el país. Por aquí se verá la necesidad de tales medidas de rigor. Estas ya han producido sus saludables efectos y mantienen entre los insulares el de respeto a la propiedad.

No conocemos de un modo cierto la clase de castigo adoptado entre estos últimos. Sus jefes gozan, según parece, de grande autoridad, y es probable que imiten en algunos aspectos las formas de justicia adoptadas en el establecimiento.

A excepción del cuchillo, del que ya hemos hablado, la sola arma de los naturales es una pica o lanza de palo de hierro. Esta madera es tan dura que es inútil guarnecer la punta con metal. Estas lanzas son muy comunes entre los habitantes, quienes por lo demás no les dan gran importancia. Nosotros no hemos podido juzgar por nosotros mismos con qué destreza se sirven de la misma. Se dice que emplean para matar monos y otros animales.

(Continuará)

Las excavaciones de Bolaopí y las cinco fases del neolítico de Fernando Poo

POR AMADOR MARTIN, C. M. F.

(Continuación)

Fase Bolaopí II

Los niveles de Bolaopí II descansan directamente sobre Bolaopí I con un espesor de un poco más de un metro. Comienzan a 1'20 ms. de profundidad y terminan a los 2'40. Sabemos que los pueblos de Bolaopí II establecieron sus rancherías tanto en las playas como en el interior de la isla y que habitaron principalmente en las bahías de Concepción y San Carlos. Especialmente en la zona de Concepción se encuentran con mucha frecuencia restos de cerámica Bolaopí II a medio metro o algo más de profundidad. También hemos encontrado esta cerámica en el valle de Moca, no estudiada todavía suficientemente.

Es fácil que la evolución de Bolaopí I a II sea autóctono de esta isla, pues se observan formas y tipos intermedios entre una y otra fase. Permanecen en Bolaopí II las hachas de cuello, que adquieren ahora mayor perfección. Es típico de esta fase la abundancia de piedras acanaladas. Los canales, de forma hemiesférica o en U, y en número de tres a ocho corren casi paralelos sobre la superficie de piedras de diversos tamaños pero que en general suelen ser de 40 a 60 cms. de largo. A nosotros nos parece la mejor interpretación de estas piedras el considerarlas como piedra inferior molar, especial para el machacado de todo aquello de lo cual quiera extraerse algún jugo. El jugo se detendría en los canales o se deslizaría, inclinada la piedra, hacia algún recipiente. Precisamente se han encontrado en estos niveles piedras cilíndricas de 12 cms de grosor que podrían rodar sobre la superficie de las anteriores consiguiendo un perfecto machacado.

Abundan en esta fase las manos de mortero de forma cilíndrica, pero más cortas que los machacadores de la fase Carboneras. Poseedores de la técnica del piqueteado estos pueblos de la fase Bolaopí preparaban piedras—bolas, pequeños martillos, y piedrecitas discoidales con depresión en medio que podrían servir para juegos o monedas. ¿No serían los de Bolaopí los ejecutores de esas cavidades hemiesféricas que se ven en los mantos de lava junto a las playas?

En la cerámica los pueblos de esta fase lograron una pasta muy fina que les permitió presentar tipos de vasijas nuevos muy bien realizados. Y así, desde el gran recipiente u olla hasta el pequeño vaso troncocónico y el diminuto de cuenco

podemos distinguir muy bien seis tipos. La decoración es muy sencilla, consistente en punteados, líneas muy superficiales, y algún relieve. El color de la cerámica no es tan rojizo como en Bolaopí I, sino más pardo. De ella se encuentran muy pocas vasijas enteras tanto enterradas como en cuevas, lo que podría indicar que ya no practicaban tantas ofrendas y ritos funerarios con vasijas de barro.

Fase Buelá

Muchos de los hallazgos superficiales, como grandes morteros de cavidad cónica, hachas, cortos machacadores, han de atribuirse a los pueblos de la fase Buelá. En nuestra excavación de Bolaopí la fase Buelá ocupa el terreno que descende desde la superficie hasta 1'20 ms. de profundidad. Es, pues, Buelá la última fase propiamente dicha, de la que se deriva como apéndice la fase Balombe.

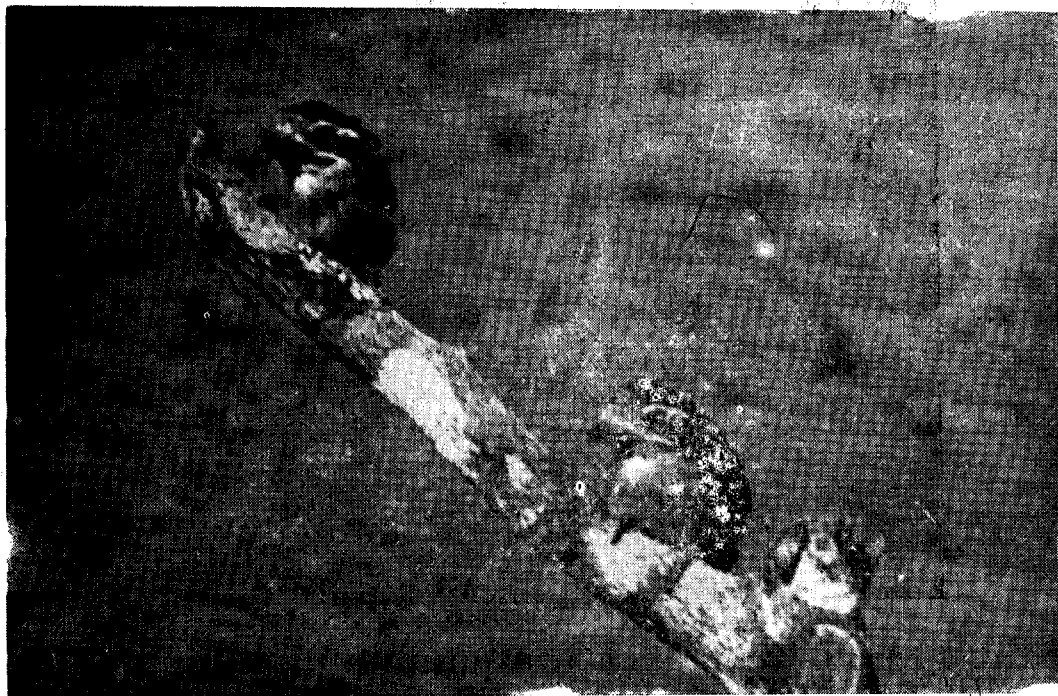
Los pueblos de la fase Buelá llenaron toda la isla. Se encuentran con igual profusión en Concepción, en San Carlos y en el Norte. Los pueblos más grandes estaban junto a la playas. Es característico de estos restos de poblados los montículos artificiales donde se acumulan con profusión los desperdicios del poblado y de las casas.

Estos basureros son llamados por los bubis *buelá* y de aquí el nombre que hemos puesto a esta fase. Al sur de Calabar los pueblos Efik tienen por costumbre arrojar todos los utensilios de un difunto sobre un montón al que se le da carácter sagrado. Esta explicación concuerda muy bien con la formación de estos montículos en Fernando Poo.. En algunos de ellos hemos encontrado cadáveres y en algún otro una casita encima para los difuntos.

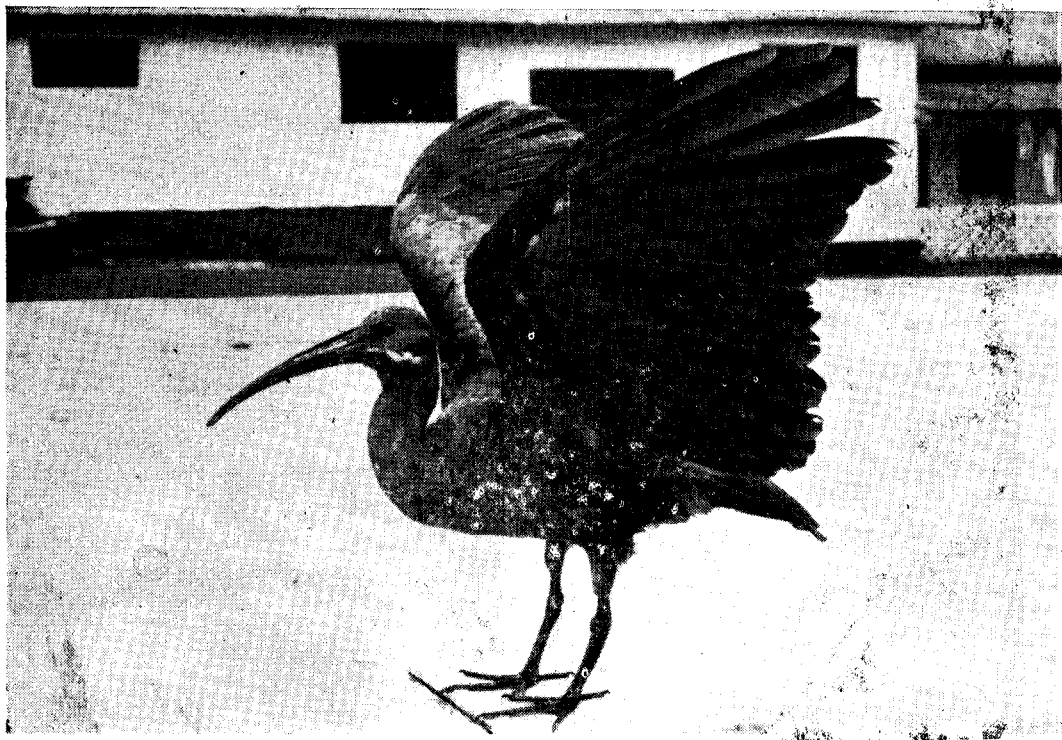
Los pueblos de la fase Buelá se distinguen en muchos de sus caracteres de los anteriores, pero no es improbable que se trate de los mismos pueblos que han evolucionado en nuevas cerámicas, etc. De hecho hay tipos, que llamamos de transición, entre Bolaopí II y esta fase.

Con los Buelá renació de nuevo la agricultura. Propio de éstos pueblos es un tipo de azadilla de piedra, simplemente tallada y plana por una de las caras.

Por medio de retoques le hacían su cuello para el enmangue. En general la talla es muy basta y todas estas azadillas ofrecen la misma pátina de un color pardo oscuro. Abundan con tal profusión que en nuestra excavación de Bolaopí, de 1 por 2 metros, las hemos encontrado en cada una de las capas de 20 cms. Junto a estas azadillas se ven raspadores generalmente pequeños. No sabemos si los pueblos de esta fase producirían también el hacha piqueteada de cuello, pues no la hemos encontrado en ningún nivel de Buelá. Tal problema podrá resolverse cuando se estudie mejor la zona de Moca. En los Buelá abundan las hachas



A los: "barbudos" *Pogoniulus leucolainae* poensis solemos oírlos en los bosques por su canto en forma de monótono martilleo. En la foto dos crías que se escaparon de un nido excavado en un tronco de árbol seco.
Fot. A. Basilio, C. M. F.



Ejemplar magnífico de Ibis Hadada (*Hagedashia hagedash*) cazado en Fernando Poo y preparado por Don José Viar Orue y su esposa Doña Begoña M. de Viar.



El problema número uno de África es la formación de sacerdotes y el implantar la jerarquía mediante sacerdotes del país. Este anhelo de la Iglesia está demostrado constantemente por las consagraciones episcopales, a las que acuden numerosos Obispos para dar el parabien a los nativos.



El anhelo supremo a que puede aspirar el hombre es ser sacerdote, con la misión divina de ser intermediario entre el cielo y la tierra.

talladas pero pequeñas. Y abundan también muchas variedades de piedras molares y morteros.

La cerámica adopta formas nuevas, sobre todo en la formación del cuello y el borde. Se dan vasijas grandes sobrepasando algunas los 40 cms. de anchura y otras los 30 de altura. Generalmente llevan muy pocos adornos: series de punciones alrededor del cuello o de trazos formando espigas. En medio de esta cerámica, generalmente basta, destacó el vaso cilíndrico adornado con finas líneas, algún relieve y acanaladuras. La forma y estilo de este vaso es de tradición Bolaopi. En conjunto, la cerámica Buelá ofrece gran variedad de formas que nosotros hemos reunido en seis tipos principales.

Fase Balombe

En el sur de la isla, al tener que laborar la cerámica con malas tierras, se originaron, dentro de la fase Buelá, unos tipos de pasta más gruesa, de 3 cms. de espesor. Esta cerámica tan gruesa ya no pudo adoptar las elegantes formas de cuellos y platos de la fase Buelá, terminando por reducirse a las figuras más sencillas de cuencos más o menos abiertos o más o menos grandes. Los adornos terminaron por desaparecer y se redujeron a dos líneas paralelas que corrían horizontalmente bajo el borde. Así nació la fase Balombe con cerámica nueva pero derivada de la anterior.

La fase Balombe corresponde a tiempos recientes, extinguiéndose a finales del siglo pasado. Esta fase es descrita por los etnólogos, aunque en cuanto a la cultura material no pudieron descubrir todo lo que irá descubriendo la prehistoria. Ultimamente estamos recibiendo datos sobre el tallado de las piedras entre los bubis y nuestro Museo se enriquece cada día más con objetos desconocidos en madera, barro, piedra e incluso hierro. En Bolaopi se han encontrado también restos de la fase Balombe. Su estudio sobrepasa ya este nuestro trabajo.

Cuando Santa Isabel fué Capital del Golfo de Guinea

Intervención de Santa Isabel en el Golfo de Guinea

El tráfico de esclavos

Hasta mediados del siglo XVIII nunca tuvo fama el Golfo de Guinea de ser el principal proveedor de esclavos para América. Resultaba mucho más cómodo y útil comerciar en costas abiertas como las de Ghana, Dahomey, Congo o en sitios más cercanos a América como Senegal, o Liberia. Además se cotizaban muy bajo los negros de este golfo; eran levantiscos, pendencieros y desobedientes. Más que de negreros podía llamarse el Golfo de Guinea, Golfo de piratas. Los cursos inferiores del Calabar y del Camarones forman, al verter sus aguas, intrincados laberintos, escondite de negreros que acechaban el paso por el golfo de barcos con mercancía de ébano humano. Los negreros eran así expoliados por otros negreros obteniendo la mercancía sin más precio que la bravura demostrada.

A principios del siglo XVIII comenzó la trata en el Golfo de Guinea por el método de Trust Trade. Los intermediarios eran los jefes o reyezuelos que cambiaban las mercancías europeas por una cuota fijada de esclavos. De este modo invadieron el Africa, los espejos, cuchillos, marmitas, escopetas, barras de latón, ron y ginebra. Tal oportunidad comercial no fue desaprovechada por Inglaterra. Los negros vendiendo a sus hermanos se mostraron magníficos comerciantes, como los ingleses.

En 1790 decía Adams que no bajarían de 20.000 los esclavos que salían

anualmente sólo de la región de Boni; 16.000 de los cuales eran del pueblo Ibo. Mac Gregor escribía en 1833 que la parte más incivilizada de Africa era Calabar y lo atribuía al comercio de esclavos ejercido por Inglaterra. Los barcos de Liverpool obtuvieron de Calabar 7.810 esclavos en 1.752 y 1.654 en 1.799. Casi todos estos esclavos eran conducidos hacia las Antillas inglesas. Y cuando estas se vieron llenas, Inglaterra cambió bruscamente de actitud hacia la represión de la trata. Ella que desde Hawkings había sido la campeona del indignante tráfico, se trocó en campeona de la abolición, seguramente porque con ello abría las puertas al futuro comercio de materias primas africanas. Sea por lo que sea, Inglaterra, utilizando su base naval de Fernando Poo, asestó el golpe mortal a la esclavitud en el Golfo de Guinea.

Los Cónsules británicos.

Para esta operación, tan gloriosa y humanitaria en sí misma, Inglaterra contó con hombres providenciales, casi todos ellos figuras relevantes por sus escritos y exploraciones en el Africanismo, que residieron en Fernando Poo.

Por juzgarlo de importancia para la historia de nuestra ciudad transcribimos aquí la lista de los cónsules de Santa Isabel.

1. John Beecroft. Junio de 1849 a Junio de 1854.
2. Suplente W. Lingslager.
3. Thomas J. Hutchinson. Noviembre

de 1854 — julio de 1860.

4. Richard Burton. Abril de 1861 — octubre de 1864.

5. Carlos Livingstone (hermano del célebre explorador). Diciembre de 1864 — enero 1873.

6. Suplentes: Franc Wilson y David Hopkins.

7. G. Hartley. 1873 — 1877.

8. David Hopkings. 1878 — septiembre de 1879.

9. Edwart Hyde Hewet. Marzo de 1880 — diciembre de 1885.

El 16 de junio de 1881 el consulado británico para el Golfo de Guinea se trasladó de Santa Isabel a Calabar Viejo.

Acerca de la actuación del consulado británico en el Golfo de Guinea escribía Daryll Forde, Director del Instituto Internacional Africano:

“Para proteger los intereses de los europeos se fundó en la bahía de Biafra el Consulado Británico, establecido por primera vez en 1849. El cónsul residía en Fernando Poo y al principio fue también su gobernador. Podía ser llamado en las contiendas graves entre europeos e indígenas, para lo cual utilizaba un barco naval británico. En el Calabar Viejo fueron siempre aceptadas sus proposiciones como definitivas. Este poder comenzó a desplegarse con los primeros intentos de la supresión de la trata de negros en 1807 que culminó en los tratados de 1842. La autoridad del cónsul fue afianzándose gradualmente en la política y gobierno de Calabar hasta que fué eventualmente sustituida por el Protectorado Británico en 1884.”

Entre estos cónsules interesa destacar la figura de John Beecroft. Generalmente suele decirse que era súbdito inglés. Nosotros nos permitimos ponerlo en duda. Primero, porque era mulato, pro-

bablemente nacido en Africa. Y también porque Martínez y Sanz nombra este apellido entre los Sao—Tomés. A nosotros nos parece que fue un comerciante africano, sin nacionalidad. Por su actuación fue español como Gobernador e inglés como Cónsul. En cuanto a sus simpatías y preferencias fue más español que inglés.

De él dice Usera que se estableció en Fernando Poo hacia 1824, tres años antes que los ingleses. Vivía en una casa muy bien dispuesta y alhajada, a dos leguas de Santa Isabel, junto al mar. ¿No sería cerca del río Timbábé? Se dedicó al comercio en cuyo ejercicio adquirió una fortuna regular. Fue socio de la casa Dillon, Tenaut y Cia, cuyos almacenes y demás establecimientos adquirió en 1833 al extinguirse aquélla. Para su comercio en el Golfo de Guinea disponía de un vaporcito, llamado el “Etiopé”, con el cual realizó varias exploraciones, acompañado de su médico Mr. King. Fue nombrado Cónsul o Agente comercial de Su Majestad Británica para las bases de Benín y Biafra.

Estaba asistido por un Vicecónsul, también negro, llamado John Duncam, que debería atender especialmente los asuntos de Dahomey. Murió en 1854 en Santa Isabel de una inflamación de hígado e hipertrofia del bazo. Beecroft es la figura central de la época que historiamos.

A su muerte desempeñó provinsionalmente el cargo de Cónsul el holandés Lingslager, comerciante y finquero, conocido de nosotros por el diario de John Holt.

El nombramiento recayó en Tomás Hutchinson, conocido autor de dos obras que describen la vida y ambiente en el Golfo de Guinea. Mantuvo el comercio inglés y la represión de la trata y hubo

de intervenir varias veces en las guerras de los ingleses de la costa. Murió en Santa Isabel en la primera mitad de 1860.

Después de la muerte de Hutchinson surgieron nuevas dificultades en las riberas del Camarones. En 1861 tuvo un digno sucesor en la persona de un joven oficial de marina, gran escritor y explorador, Richard Burton. Este emprendió enseguida la subida al monte Camerún, acompañado del español señor Calvo y del botánico Tomás Mann, siendo estos los primeros que escalaron su cumbre de 4.080 metros. Burton era un andarín de Africa y casi nunca residía en Fernando Poo.

La represión de la trata

España demostró en todo momento su ardiente deseo de suprimir cuanto antes la esclavitud. El el tratado con Inglaterra de 1817 España se avino a las siguientes cláusulas que fueron origen de la colonia británica en Fernando Poo:

"Las comisiones mixtas, que han de residir una en las posesiones de ultramar de su Majestad Católica y otra en la costa africana, se compondrán del modo siguiente: Las dos altas Partes Contratantes nombrarán cada una un Juez comisionado y un Comisionado de arbitración para oír y determinar sin apelación todos los casos de apresamiento de buques negreros que se presenten ante ellos, conforme a las estipulaciones del tratado de esta fecha". España no pudo cumplir estos compromisos y si solo ceder sus posesiones, primero Fernando y después Cuba.

Fué precisamente en esta época cuando la esclavitud adquirió su carácter más odioso, porque a consecuencia de su disminución y de los riesgos, los esclavos eran vendidos a gran precio

los mercados americanos y cuando un navío negrero se veía perseguido por uno de guerra arrojaba toda la mercancía al mar a fin de que en caso de captura no pudieran apoderarse de la carga. Abolida la trata por las potencias europeas, los barcos negreros procedían generalmente de América y en sus mástiles llevaban ordinariamente la bandera brasileña.

En la represión de la trata intervino al principio la flota naval británica acantonada en nuestra ensenada de Santa Isabel. El número de cruceros sito en Clarence era muy variable. Nicholls comenzó pactando con los reyes de Bimbia y Camerún para la supresión del tráfico de esclavos.

Intervención en el Camerún

Beecroft siguió la norma del coronel Nicholls. Para librar de la esclavitud el Camerún realizó varios viajes y, como estos resultaran en parte inútiles, se resolvió por celebrar un tratado que firmaran los jefes responsables. Estos jefes negros que vendían a sus hermanos no querían pactar en contra de un negocio que tanto les rendía, si no se compensaba con alguna indemnización.

En 1845 Beecroft visitó todas las poblaciones de ambas orillas del río Camarones. En magna asamblea los reyes Akwa y Bell con los jefes subalternos se comprometieron a renunciar al tráfico de esclavos mediante una indemnización anual de 2.000 dólares que les sería entregada durante cinco años por la corona inglesa.

Beecroft hubo de volver en 1849 y 1850 para resolver algunos conflictos surgidos entre los cameruneses y los comerciantes británicos y castigar los responsables de sacrificios humanos. Más tarde fué necesaria nueva intervención

por repetirse la venta de esclavos.

La trata finalizó con el famoso tratado anglo-duala del 29 de abril de 1852, firmado por John Beecroft y los reyes del Camerún. Dice así:

“Queda abolido para siempre toda exportación de esclavos hacia países extranjeros. En los territorios del rey y de los jefes del Camerún, éstos se encargarán de promulgar una ley según la cual será castigado todo súbdito que venda o ayude a vender esclavos para ser transportados a países extranjeros.

Ningún europeo o cualquiera otra persona será autorizado a residir en el territorio del rey o de los jefes del Camerún con la intención de ejercer de cualquier manera la trata de esclavos. Si alguna casa o almacén fuera construido con estos fines y el rey o los jefes del Camerún fuesen negligentes o incapaces para destruirlos, serán destruidos por uno de los oficiales ingleses encargado de la abolición de la trata.

El rey y los jefes del Camerún declaran que ningún ser humano será sacrificado por causa de religión u otras ceremonias, que impedirán como costumbres bárbaras, absteniéndose por lo mismo de asesinar a los prisioneros de guerra.

Los misioneros cristianos no serán impedidos ni molestados en sus esfuerzos por enseñar la doctrina cristiana. Serán ayudados en la construcción de edificios para sus residencias, escuelas y capillas“.

Hutchinson prosiguió realizando tratados con los jefes del Camerún para la supresión sobre todo de los sacrificios humanos y asesinatos. En uno de ellos se declara que los que tomen parte en algún homicidio, serán reos de prisión en uno de los barcos de su Majestad Británica y serán deportados a Fernando Poo.

Recuérdese también la intervención

contra el rey Bell. A las seis de la tarde del día 7 de julio de 1859, llegaba a manos del Gobernador de Fernando Poo un pliego reservado. Se trataba de una comunicación que enviaba desde Camerún el cónsul inglés Hutchinson en la que pedía, en nombre de su gobierno, el auxilio de la Goleta “Santa Teresa” para imponer su autoridad al rey Aqwa que no había aceptado las condiciones que le había impuesto para cesar la guerra contra el rey Bell.

A las doce de la noche salía la goleta, que impuso la autoridad inmediatamente, cañoneando e incendiando el pueblo rebelde, teniendo que presentarse el rey Aqwa en el pontón inglés “Alejandro el Grande” a firmar cuantas condiciones se le impusieron.

Intervención en Calabar

En 1841 John Beecroft firmó el tratado antiesclavista con los reyes de Duke Town y Creek Town. Se estipuló la misma cantidad de 2.000 dólares que Inglaterra pagaría anualmente durante cinco años.

En el mismo tratado se intentó suprimir el rito de los sacrificios humanos, que en Calabar principalmente adquiría caracteres de verdadera tragedia. Se sabía, por ejemplo, que cuando murió el Honorable Eyo I en 1820 fueron sacrificados 200 esclavos, además de sus mujeres. En 1834, a la muerte de Duke Ephraim fueron inmolados varios centenares de esclavos y de otras personas.

No fue tan fácil suprimir esta costumbre tan inhumana entre los calabares. A los sacrificios de estos ritos funerarios había que añadir las muertes causadas por las sociedades secretas de los “hombres-leopardo”, dirigidas por los mismos jefes. Beecroft y Hutchinson tuvieron que acudir con relativa frecuencia al Calabar Viejo con este motivo.

Tales asesinatos parecieron extinguirse con el tratado de 1878 entre el rey de Duke Town y el cónsul británico Hopkins de Fernando Poo, por el cual ningún jefe podía decretar una pena de muerte sin consentimiento del cónsul.

Fernando Poo ejercía un atractivo singular sobre toda la costa del Golfo.

En 1861 el rey de Calabar King Heyo vino a Fernando Poo a bordo de su vaporcito King Calabar para visitar a nuestro Gobernador. Era España la única nación que tenía posesiones en este golfo, fuera de Portugal en su isla de S. Tomé y Príncipe, bastante alejadas de la costa para tener influencia en ella. Los reyes querían entrar en relaciones de amistad y comercio con el jefe español de Fernando Poo y con la reina de España. El rey, que vestía un gran camión blanco y encima una bata de seda amarilla, ceñida con una faja encarnada, sostuvo entrevista muy cariñosa con el Gobernador La Gándara.

El año anterior había ofrecido también su amistad el rey de Bimbá, que por hablar español y conocer a los españoles de América, deseaba que España fuese la nación más favorecida en las transacciones comerciales con su reino.

Intervención en Boni, Benín y Lagos.

Indudablemente Boni era el puerto de más actividad comercial en el golfo de Guinea, debido principalmente a la labiosidad tradicional del pueblo Ibo. Se dice en esta época que exportaba unas 200.000 toneladas de aceite hacia los puertos ingleses.

El tráfico de esclavos en Boni fue perseguido enérgicamente desde Fernando Poo pues había sido en el siglo XVIII y principios del XIX uno de los puntos clave para la adquisición de tan vil comercio.

En 1841, igual que en los otros puertos de la trata, Beecroft concertó un tratado con el rey Keller de Boni, por el cual se comprometía el rey a no autorizar ninguna venta de sus súbditos con la indemnización por parte de los ingleses de 2.000 dólares anuales en el espacio de 5 años.

De las buenas relaciones del país de Boni con los españoles de Fernando Poo es una buena muestra lo que narra Usera en 1846:

"El martes 6 de enero hacía el Gobernador Beecroft en su vapor, el "Etiopé" una excursión mercantil a la costa inmediata de Boni, y el Sr. Guillermar se brindó a acompañarle. A su vuelta, que fué el 10, nos ponderó al señor Cónsul lo bien recibido que había sido en Boni por su rey Klepper, y su primer Ministro Ahuanta, pues los bonises son sumamente afectos a los españoles".

Nuevamente en 1854 sabemos que hubo de intervenir Beecroft para un asunto tan importante como una guerra dinástica. Los jefes de Boni se presentaron ante Beecroft, diciéndole que deseaban libertarse de la tiranía del rey Kepler y remplazarlo por su hermano. No resultó tal cambio pues sobrevino la anarquía y los jefes tuvieron que aceptar de nuevo a Kepler que se apresuró a pedir protección al Gobernador español de Fernando Poo.

La supervisión del consulado británico alcanzaba incluso a Benín y Lagos. Richard Burton partió en una ocasión de Fernando Poo para Benín acompañado del Dr. Henry, con el objeto de tener satisfacción del pueblo de dicho reino por los daños ocasionados a los establecimientos europeos.

En Lagos, el rey Akokuye fue depuesto por Beecroft y conducido a Santa Isabel. Más tarde, en 1851, el mismo Beecroft lo repone de nuevo en su trono, logrando mediante él la penetración europea en aquella región.

NOTAS.

¿Hubo Cooperación de los Bubis paganos al establecimiento del Cristianismo en sus propios pueblos?

No nos referimos precisamente a las Misiones en regla, establecidas en la primera época de la llegada de los Misioneros en 1883. Santa Isabel, la capital, era extraña a los bubis, que la llamaban Ripotó, Ciudad de blancos y extranjeros. Su núcleo principal lo formaban gentes de las colonias inglesas protestantes y algunas familias de cubanos, de los agricultores y mecánicos trasladados por el Gobierno de Madrid y bautizados por los Jesuitas. Banapá, de primera intención, no se fundó sino como anejo de la de Santa Isabel, para sustento de los colegiales en finca comprada a un español.

Basilé, de 1892 fué para los colonos Españoles. *Batete*, de 1887 y *Concepción*, de 1888 fueron directamente para los bubis. Los de Batete ofrecieron dos amplias chozas a la llegada de los Misioneros y dejaron en libertad a los niños para bautizarse e instruirse. En Concepción hubo emulación entre distintos jefes para establecer la Misión en sus pueblos. Los niños tuvieron su libertad para bautizarse. Musola de 1896 se estableció en edificios del Gobierno. No pusieron ninguna Misión ni en el Oeste, entre Santa Isabel y San Carlos; ni en el Este, entre la capital y Concepción, quedando aislados de las Misiones los pueblos en su totalidad. Sólomente la juventud tenía medio de cristianizarse, acudiendo a los Colegios que funcionaban en las Misiones. Las niñas mayores tenían el de las Madres de Basilé y luego el de Batete. Este régimen misional no podía satisfacer anadie. Hasta los mismos jefes de los pueblos lo manifestaron al Superior de Santa Isabel, pidiendo Padres para Baloeri o Botenós y Baney; pero sin resultado positivo. Aquí entra de lleno la cooperación de los bubis paganos al establecimiento de la Fe en sus pueblos, al ser visitados por los Misioneros.

1905 *Rebola*. El jefe Banké en mayo de 1905 se presentó en Basilé con 80 pesos, de lo que se levantó acta por el Rdmo. P. Coll.

1910. *Basupu del Oeste* los bubis de la comarca se reúnen en poblado y se hace la Capilla de zócalo de cemento y cubierta de zinc, siendo jefe Bomaó.

1910 *Ureca*. Los bubis construyen un cayuco de 11 de metros de longitud; con él buscan al P. Onetti a la Misión de Concepción, juntan aceite y sacan para una buena Capilla cementada y cubierta de zinc.

1914 *Basupù Fishtown*. Aquí ofrecen los bubis una casita de tableta del difunto Boriesá.

1915. *Baney*, el jefe Moche entrega 8 sacos de cacao para la esperada Capilla, abierta al culto en 1916.

En todos los pueblos del Este hasta Baho—Ico van haciendo de nipa las Casas—Capilla—Escuelas.

COOPERACION DE LOS CRISTIANOS. Ya no están sólo los paganos; han crecido sus hijos cristianos; todos deben cooperar en un plan superior de edificios modernos. Abre la marcha en 1921 Zaragoza con su Iglesia de cemento y casita adjunta. En 1924 Basupú del O. con su actual Iglesia.

Basupu Fishtown en 1933. En 1945 Rebola con Iglesia de grandes dimensiones.

El movimiento de los pueblos se generaliza; aspiran a Iglesias mejores y más amplias. Viene a las Misiones una ayuda grande, muy de agradecer y estimar: la unión de cooperativistas bajo la dirección y administración del Patronato de Indígenas. Así suben Iglesias artísticas como la de Musola; grandes, como la de Basacato y Bososo; y por procedimiento de unión de los vecinos con sus patronos, las de Baresó y Santiago de Baney y San Pedro de Moeri.

Queda, pues, patente la Cooperación de los bubis, aun de los paganos, al establecimiento del cristianismo en sus pueblos.

Bienvenido Pereda C. M. F.

Gobierno General de la Región Ecuatorial

Resumen general del Censo de población

Núm.	PROVINCIAS Y AYUNTAMIENTOS	HABITANTES DE RAZA BLANCA					
		RESIDENTES				TRANSEUNTES	
		PRESENTES		AUSENTES			
		Hombres (3)	Mujeres (4)	Hombres (5)	Mujeres (6)	Hombres (7)	Mujeres (8)
(1)	(2)						

PROVINCIA DE FERNANDO POO							
Ayuntamientos de:							
1	Annobón	3	2	1	—	2	—
2	San Carlos	555	293	142	129	5	4
3	San Fernando	—	—	—	—	—	—
4	Santa Isabel	1.844	1.260	413	464	232	22
Totales de la provincia de Fdo. Poo		2.402	1.555	556	593	239	26

PROVINCIA DE RIO MUNI							
Ayuntamientos de:							
1	Acurenám	16	14	—	2	—	—
2	Bata	945	546	183	232	22	21
3	Ebebiyín	96	72	20	25	1	—
4	Evinayong	40	33	12	10	—	—
5	Micomeseng	87	68	6	4	4	1
6	Mongomo de Guadalupe	28	29	3	4	—	—
7	Nsoc	13	8	1	2	—	—
8	Puerto Iradier (1)	162	82	30	43	1	—
9	Río Benito	174	106	36	43	33	—
10	Sevilla de Niefang	99	73	19	29	1	—
11	Valladolid de los Bimbiles	46	40	8	7	2	1
Totales de la provincia de Río Muni ...		1.706	1.071	318	401	64	23
TOTALES DE LA REGION ECUATORIAL		4.108	2.626	874	994	303	49

(1) Incluida la población de las islas de Corisco y Elobeyes.

Vº. Bº.

El Gobernador General Accidental,

Francisco Núñez

DELEGACION DE ESTADISTICA**de 31 diciembre de 1.960**

HABITANTES DE RAZA DE COLOR						Población de Hecho (15)	Población de Derecho (16)
RESIDENTES				TRANSEUNTES			
PRESENTES		AUSENTES					
Hombres (9)	Mujeres (10)	Hombres (11)	Mujeres (12)				
Hombres (9)	Mujeres (10)	Hombres (11)	Mujeres (12)	Hombres (13)	Mujeres (14)	(15)	(16)

509	894	339	133	2	3	1.415	1.881
5.218	3.396	425	377	8.985	1.477	19.933	10.535
1.715	1.280	66	96	866	166	4.027	3.157
12.281	9.607	1.129	1.182	9.161	2.830	37.237	28.180
19.723	15.177	1.959	1.788	19.014	4.476	62.612	43.753

3.860	4.788	121	479	31	65	8.774	9.280
11.629	11.549	391	285	1.754	558	27.024	25.760
14.385	16.307	543	304	170	89	31.120	31.752
8.206	8.996	743	469	43	45	17.363	18.509
8.130	8.499	200	131	439	364	17.592	17.125
5.230	6.098	414	233	197	104	11.686	12.039
3.711	4.287	524	348	100	35	8.154	8.894
5.379	5.528	470	424	1.774	305	13.231	12.118
5.693	6.079	372	289	2.076	342	14.503	12.792
9.004	9.922	381	237	626	114	19.839	19.764
6.672	7.288	52	32	36	6	14.091	14.145
81.899	89.341	4.211	3.231	7.246	2.027	183.377	182.178
101.622	104.518	6.170	5.019	26.260	6.503	245.989	225.931

Santa Isabel, 31 de Mayo de 1.961

El Delegado de Estadística,

Damián Serra

27 Y 28 DE MAYO, DIAS IMBORRABLES PARA BARCELONA

Están escritos y no se podrán borrar. La historia eclesiástica los guarda en sus páginas y los presentes los narrarán a los venideros. Barcelona mariana con su devoción a la Virgen de las Mercedes, el dogma de la Inmaculada, su afición a los templos de la Madre de Dios y sus célebres monasterios, la atrae a unirla a esta moderna especialidad de consagración de individuos, familias, entidades y ciudad cosmopolita bajo el simpático título del Corazón de María según el Mensaje de Fátima. El doctor D. Federico Udina, director del Museo de Historia de la ciudad condal, lo manifestó en solemne asamblea en el salón de Consejo de Ciento el día 26 del pdo. Mayo de 1.961 ante las primeras Autoridades de la ciudad.

Preparativos— Días fueron los que el embajador de la cruzada cordimariana, Rdo. P. Luis Pujadas C. M. F., con ayuda de otros sus hermanos iban preparando a la ciudad por la prensa, radio, conferencias y visitas en Colegios y parroquias para los días cumbres 27 y 28 de Mayo. D. José Ribas Seva, teniente alcalde con el general, Sr. Montesinos, Jefe de Estado Mayor de la IV. Región, dieron por inauguradas las fiestas de Consagración al C. de María de la gran urbe de Barcelona. Con este fin la imagen peregrina de la Virgen de Fátima venida de su santuario de Cova de Iria con la reliquia insigne del brazo de San Antonio María Claret por tres años recorriendo las Américas iban a entrar en sendas carrozas el 27 de Mayo a las 7 de la tarde y estar a las 8, en la plaza de la Catedral, como así fué.

Momentos solemnes.— Querer contarlos, es intentar contar las hojas de los bosques de Guinea. El gentío que afluyó a la plaza de la Catedral, era como son los ríos que afluyen al río Benito, o al río Muni. Llegan las corrientes de esos ríos y forman el río grande y caudaloso. Eso fue la plaza de la Catedral llegando las dos carrozas después de su recorrido formado en la plaza del Congreso de Pío XII. Riada de gentes por las calles y ría inmensa en su desembocadura.

Sobre ese mar inmenso de cabezas flotaba la Virgen blanca de Fátima con sus palomas mansas y piadosas en los pies de la Virgen y jugando entre los lirios blancos, claveles y calas de la carroza.

La otra carroza de la reliquia insigne era una púrpura de 12.000 claveles y otras flores que formaban el C. de María. Su puesto era frente a la puerta principal de la S. I. C. Por todas partes, Autoridades, sacerdotes, seminaristas, muchísimos Colegios, niñas de 1ª. Comunión, hábitos de monjas, músicas, coches, rezos, murmullos cantos del "Ave, Ave, Ave María" cantando y coreando por el trayecto de las calles y plazas. Y asomándose a ver toda esa pléyade de gentes, las tiendas de la ciudad adornadas e iluminadas en una tarde suave y agradable del mes bello y encantador de Mayo florido. ¡Qué bello aspecto, todo ese conjunto de fiesta del C. de María y S. Antonio María Claret en Barcelona grande y progresiva! Yo estaba presente y lo ví.

Día principal Lo fué el día 28, y empezó a las 11 de la mañana. La tarde del 27 estuvo segura. La noche no. Empezó a llover y la mañana apareció gris, osea

como un día otoñal. Se temió quitara brillantez al acto anunciado y preparado al aire libre y así fué. La Catedral, el primer templo de la ciudad es grande, pero resultó pequeño para un tan solemne acto y la concurrencia.

El gentío era de cataratas que se precipitan por sus tres puertas de par en par. Dos Sres. Obispos, cabildo, sacerdotes y seminaristas. Misioneros del C. de María con Muy Rdos. Padres del consejo su premo de la Congregación y muchos más Excmos. Capitanes, Presidente de la Diputación Ilmo. Cabildo con su alcalde, D. José María Porcioles y el gentío por toda la Catedral. Un Rdo. Sr. Canónigo cantó la Misa y el coro de niños de muchos colegios con la mayoría de asistencia la coreaban. Las dos imágenes de la Virgen peregrina de Fátima y de la Patrona de la ciudad, traída expresamente de su Basílica de la Merced, presidieron tan piadosos como concurridos actos.

Recibían el basallaje de la gran ciudad de Barcelona, y pronto la ofrenda de la Consagración de la misma al Imaculado C. de María que iba a hacer el Ilmo. Sr. alcalde, D. José M^a. Porcioles con emoción y profundo espíritu religioso. El Excmo. Sr. Arzobispo, Obispo, Dr. D. Gregorio Modrego preparó los ánimos y sentimientos con una Homilía.

El Rvdo. P. Elías Valcanera, Misionero Claretiano y Superior de la residencia de Lauria, 5, tan conocido en España y la Argentina iba dando toques de explicación en los intervalos hábiles por los micros de la Catedral. El fervor y el silencio fueron los ricos tapices que dieron ornato a la gran Catedral que dió cobijo a los miles de personas que pudieron defenderse de la molesta llovizna de la mañana.

Todo fué siguiendo como corre el agua de un río por su cauce, hasta el emo-

tivo acto final de reponer en su trono basilical a su excelsa patrona, la Sma. Virgen de la Merced. El gentío era numeroso y todos en conjunto formaron un bloque humano de todas las clases para acompañar a su Reina y su patrona. En la puerta, la Santa Imagen, los aplausos, los gozos y los cánticos taparon la voz de los clarines y fuéronse por las calles, Obispo Irurita, Plaza Mayor de San Jaime, Fernando y AVIÑÓ a su rico templo y sentarse en su trono de Reina de su palacio la que todos llamamos Virgen de la Merced, Redentora de Cautivos, patrona de Barcelona y de varias repúblicas americanas como Chile y el Ecuador.

El 28 de Mayo de 1.958 fué también un día grande para Madrid. También visitó la Virgen peregrina de Fátima la capital. A su entrada en la ciudad, la prensa escribió, fueron 25.000 personas las que salieron a recibir a la Señora y en su estancia pasaron de 300.000 personas las que visitaron a la Virgen para agradecer su celestial cortesía. Barcelona es mariana defendió el dogma de su Inmaculada Concepción y hoy se unió y dió ejemplo a las urbes del principado que deben hacer con la Sma. Virgen y su Imaculado Corazón.

Si el verano no es el tiempo más apto para recoger a los pueblos y sus gentes que se van por las playas, quien sabe que programa tiene el Apóstol del C. de María. Rvdo. P. Pujadas para dentro de unos meses consagrando pueblos y ciudades al C. de María. El Generalísimo lo hizo en nombre de la Nación en la plaza de las Catedrales en Zaragoza el 12 de Octubre de 1.955.

Esta Consagración debe repetirse por ciudades, familias e individuos a fin de ir a Cristo por medio de su Madre, reiterando la Consagración y no ser un simple acto oficial, sino firme, y verdadero

salido del sentimiento y corazón del creyente de Jesucristo.

El día 27 por la tarde los niños de Barcelona lo llenaban todo y enchían los aires con el Ave, Ave de Fatima. El 28 predominaron los actos oficiales en el ámbito de la Catedral y en las calles no obstante la llovizna, las señoras y los hombres. Lástima que la lluvia quitó

la brillantez y esplendor que dieran los niños con sus vestidos de 1.^a Comunión, y el tremolar al aire las muchas banderas y estandartes de valor que se hubieron de recoger.

Barcelona, 29 de Mayo de 1961.

José Parrilla, C. M. F.

Misionero de Guinea.

NOTICIARIO GUINEENSE

Viene de la página 185

voluntad es grande, para ello, pensad que la nuestra no es menor; con ello creo tenemos andado medio camino. Partamos de este punto y llegaremos perfectamente al final del mismo, que yo deseo conduzca al fortalecimiento de las mejores relaciones entre nuestros dos países, la vieja y gloriosa España y la nueva y pujante nación nigeriana..."

En los días sucesivos, los mencionados Ministros y sus acompañantes visitaron detenidamente Santa Isabel, San Carlos y Bata; dedicando especial atención a la visita de determinadas fincas así como de las escuelas para los niños nigerianos, principalmente la escuela de San Antonio M^{ra}. Claret, a cargo de la Misión Católica, y la escuela de la Misión Metodista.

Antes de regresar a su país, el día 22 de Mayo, manifestaron su complacencia por las atenciones de que fueron objeto en todas partes.

Una vez de vuelta en su país, el Ministro Hon. Mr. Johnson dijo, en el curso de una conferencia de prensa, que, como fruto de las conversaciones mantenidas con las autoridades españolas durante su estancia en Fernando Poo, se había realizado un nuevo acuerdo, en virtud del cual los trabajadores nigerianos obtienen un aumento de sueldo, la libertad de desplazamiento, indemnizaciones en caso de incapacidad para el trabajo durante la vigencia de sus contratos y, finalmente, el acceso a territorio español de las familias de los trabajadores fallecidos en Fernando Poo o Río Muni. Mr. Johnson manifestó una vez más su satisfacción por la cooperación que le habían mostrado las autoridades españolas, y su gratitud por las instalaciones sociales y educativas existentes en las dos provincias en favor de los nigerianos, así como por las que se ha prometido construir.

Africa negra en colores

Cursillos de Cristiandad en la Guinea

Nuestra Guinea

Llegamos a Bata con lluvia. Recuerdo muy bien las grandes hojas verdes chorreantes. Llueve, pero hace calor. Los pasajeros de Santa Isabel no saldremos del aeropuerto. Afortunadamente tuvimos buena compañía. El P. Preboste "arcipreste" de Bata de dos metros de altura y de muchos metros de corazón. El P. Peláez, castellano leal, viejo amigo de la carrera. El buen P. Alberto Ndong, conocido ya de antaño en los pinares de Tarragona y cerca de nuestro pequeño mar. Y Ruiz Buñill, un desconocido señor dinámico—casi sin palabras, pero menos— con el que luego habíamos de hacer muchas migas, muchas. Ya estábamos en Guinea, nuestra tierra de promisión.

De Bata a Santa Isabel, pasando por la agonía

Nos esperaba una hora de vuelo.

Abajo, como una joya verde, surge del mar la isla maravillosa. Sobrevolamos ya la capital, coqueta y pulcra como la más pintiparada ciudad veraniega. Damos una vuelta de reconocimiento y de presentación. Con nosotros llega el correo y serán muchos los que nos esperan. Y damos otra vuelta. Y otra. Hasta siete. Luego resultó ser que había en la pista un camión—un camión de cuatro ruedas— que nos impedía la entrada. Aunque por sí las cosas, el P. Párroco de la catedral había salido al aeropuerto con los Santos Oleos...

Recepción oficial y carta blanca

Un grupo de cursillistas capitaneados por el P. Crespo—vanguardia, él y ellos, de los Cursillos de Cristiandad en la Guinea,— nos salen a recibir. Quema el sol. Yo llevo por salacoff un casco de guardia urbano, de un guardia de Tarrasa por más señas. Nos esperan también el P. Cirilo Her-

nández, secretario del Vicariato, y el P. Metodio Ruiz— tan viejo amigo que hasta fue mi catedrático—y otros más. . .

Si no fuera presunción, pensaría en algunas recepciones de los Hechos de los Apóstoles. Luego estas recepciones, en el ir y venir de Bata a Santa Isabel y de la Guinea a España, serían cada vez más emotivas, más clamorosas, más inolvidables.

Aquellos "adelantados de peregrinos" nos habían de tratar muy bien y se trabaría entre nosotros una amistad inefable. Alonso, Ramón, Alejandro, Torres, Bilbao . . . Buenos nombres para recordar con acción de gracias.

Mis camaradas hacen el ridículo con sus trajes, porque un buen traje en algunas partes es muy ridículo. Y sudan además, que es mucho peor.

Como en Santa Isabel los coches no escasean, tenemos coches a disposición para escoger.

Por la tarde; su Excelencia—el Padre Obispo, mejor— nos recibe «oficialmente». Y nos da carta blanca para trabajar. A él lo que le interesa es que hagamos cristianismo. . . Desde aquel momento—desde mucho antes en los preparativos— el Excmo. P. Gómez nos iba a dar las máximas facilidades para los cursillos de la Guinea, para los cursillos de Africa. Nos arrodillamos y recibimos su bendición.

Antes ya, en la catedral—grande y luminosa— nos habíamos arrodillado cerca del Señor que se fiaba así de nosotros para dejar una levadura en Africa.

Cristo va en coche hacia Musola

Aquella tarde empezaba el primer cursillo de cristiandad en la Guinea, en el corazón de Afri-

ca. Los cuatro de la suerte salimos de Santa Isabel con el coche del Padre Obispo, el sufrido que nos tuvo que aguantar bastantes veces, conducido por Juanito. Por el camino sorbíamos, ávidos, el paisaje cerrado de fincas de cacao. De vez en cuando, una alta ceiba. Y de pronto, en un tornado de fin de temporada, la lluvia, intensa, que nos obligó a parar el coche. Los braceros nigerianos caminaban bajo la lluvia, tan impasibles, con la hoja—paraguas de una banana sobre la cabeza.

Cruzamos la bahía salvaje de San Carlos, por donde el mar se come la carretera, y llegamos a la Misión. Y entonces fue cuando el Señor subió, sacramentado, a nuestro coche y marchamos con El—cantando el "Tantum ergo", rezando el Rosario y disfrutando como nadie—hasta el parador de Musola.

Llegamos anochecido ya. Bonnin, Vidal y Casas con Juanito, el chófer, bajaron a preparar la capilla, ayudados por el personal del parador. Yo me quedé en el coche, con El, hasta que vino a buscarnos la pequeña procesión, con luces, y pudimos entrar en la capillita de San Jorge, que sería el hogar de nuestros cursillos, rincón de confidencias, de lágrimas, de perdón, de alegría. Un bracero se me acercó al altar con un puñado de flores silvestres, empapadas de lluvia y de fe.

Cursillo primero y cursillo segundo.

Los dos primeros cursillos los tuvimos en la isla, en ese parador de Musola, más fresco de clima por su altura de 800 metros, y bien acondicionado para comer y dormir. El comedor—bar serviría de sala de rollos, y en los entreactos podrían templarse los espíritus con la "Gin" y el whisky de ley, tan fáciles en la Guinea.

Y se celebraron los dos cursillos, con mucha gracia de Dios y con muy buena voluntad de los hombres. Con una buena voluntad, que en Africa tiene sus quilates propios, porque el clima enerva y la vida es libre, y fácilmente se excusa con el dicho de "las cosas del país".

Los profesores tuvieron fiebre. Llovió, además a intervalos, y, sin embargo, ni la alegría ni el fervor se resintieron.

Asistieron a los dos cursillos, blancos y morenos; pocos morenos en la isla. Y varios misioneros, desde el veterano P. Pratdesaba, del Seminario de Banapá. Con los paisanos, de diversos ambientes, se mezclaron oficiales y marineros del "Malaspina" y "Descubierta", maravillosos hombres de mar. El Padre Roca—gallego, cura y "con palas", capellán del "Malaspina"—hizo algo más que asistir....

El asalto al Continente

¿Vamos o no vamos? El Padre Obispo empujó un poco, y nosotros, por otra parte, teníamos más que ganas de ir. El continente es Africa Africa. Ibamos "a la improvisada", pero Dios proveería.

Salimos del aeropuerto de Santa Isabel, despedidos con el canto "De colores", —¿quién le frena a Ventosa el entusiasmo?— y con un nudo en la garganta. ¿Sentimentales? Pues, sí, gracias a Dios.

En un "Land Rover", camino de Nkué

Salimos para el interior, con un "Land Rover" de la Guardia Civil, en busca de loca!. "Polvo, sudor y hierro"...., el chófer Lluch y todos cabalgábamos.

Por el camino saludábamos, eufóricos, el paisaje insondable y a la despierta chiquillería de los poblados.

Nos detuvimos en una Casa de la Palabra —el casino indígena de nipa— y Damián fotofrenético —sacó unas fotos. Bonnin estaba entusiasmado con aquellas ultreyas naturales de la Casa de la Palabra y soñaba a largo plazo.

Sevilla de Niefang o el paraiso

Casas, Palomar y yo salimos al mediodía con la "guagua"—el coche de línea— para Niefang. Casas cantaba, con toda la tripulación, el "De colores",

Más tarde llegó el hermano Marcos, veterano aguerrido y con entorchados, que sería nuestro cocinero de primera. Toda la tarde fué un jaleo imponente de camas, sillas y mesas.

Anochece. Iban llegando los cursillistas, con la típica discreción de una entrada de cursillo. Damían llegó con retraso, porque al camión de los colchones se le salía el agua.

Morenos y blancos, paisanos y guardias. ¡Quince morenos magníficos en este cursillo de Niefang, más Bonifacio de flamante profesor! Personal de Bata, de Sevilla, de Nkué, de Micomeseng, y el maestro de Ebebiyín y Mosanga, de Etica de Río Campo, que se anduvo a pie cincuenta kilómetros para venir al cursillo.

Lo de Niefang, por dentro, aquellos tres días imborrables, no tiene palabras. La alegría y la caridad reventaban con toda la furia de la vegetación africana. Desde el balele hasta la jota. La gracia llovía en tornado. Hubo muchas lágrimas viriles y unas escenas de entrega maravillosa. Y la clausura fué de antología. Yo —sentimental, gracias a Dios— me pasé toda la clausura llorando...

Lo mejor también me lo he de callar, para la ultreya enterna del paraíso. De momento, cuando dejábamos Niefang, el día 14 de noviembre, con mucho sueño y con mucha gracia, sabíamos que el paraíso estaba allí, a cuatro pasos del río Be-

nito, donde el cristianismo de Africa se acababa de vestir "de colores".

Alarma en el Prat, aeropuerto.

El día 17 de noviembre, a las diez de la noche, el aeropuerto de Barcelona rebosaba de gente. Coches de turismo, taxis, motos, autocares. ¿Cuatrocientas, quinientas personas?

Un inglés rubicundo preguntó: "¿Ser un toreador?"

El avión venía con una hora de retraso y fué la hora necesaria para que todo el aeropuerto —los extraños también— acabaran rezando el rosario.

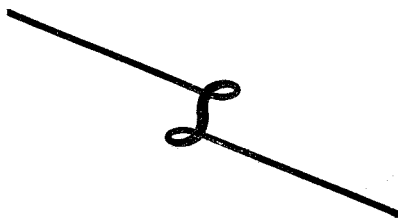
La policía estaba alarmada. "¿Qué iba a suceder?"

Cuando Casas, Vidal y Bonnin descendieron del avión, como tres Reyes Magos con estrella, las gargantas y las pancartas rompieron a gritar de júbilo.

Aplausos, abrazos, fotos. "Todo aquello fué mejor que cuando llegó la Sofía Loren", decía un empleado del aeropuerto.

El Prat, aquella noche, ardía de Dios como un cenáculo. Y la tertulia apostólica se prolongó, terminando en Tarrasa, hasta las cinco y tantas de la mañana contando maravilla sobre maravilla y dando gracias al Señor.

Pedro Ma. Casaldàliga, C. M. F.



Noticiario Guineense

✱ **Desfile de la Victoria.**— El día 7 de Mayo, tuvo lugar en Santa Isabel el magno desfile conmemorativo del XXII Aniversario de la Victoria Nacional sobre el Comunismo.

Lo presidió desde la tribuna sita en la plaza de España, el Exmo. Sr. don Francisco Núñez, a quien acompañaban el Exmo. Padre Vicario Apostólico, Padre Francisco Gómez, el Presidente Acctal. de la Diputación, don Armando Ligeró y el Alcalde de la Ciudad, don Wilwardo Jones. Un numerosísimo público, llegado de todos los puntos de la isla, ocupaba las aceras de las calles que debía recorrer el desfile, desde mucho antes de dar comienzo al mismo. En éste tomaron parte, con orden y marcialidad admirables, los siguientes elementos: Abría la marcha una sección de gastadores de la "Descubierta", seguida de la Banda Territorial. Iban a continuación varias secciones de marinería de la Corbeta "Descubierta", del buque hidrógrafo "Malaspina" y de la guardia marítima. A continuación del Pabellón Nacional, que ocupaba el centro del desfile, seguía una compañía de la Guardia Territorial; cerrando la magna parada, una sección motorizada de la Guardia Móvil.

El paso de las fuerzas fue muy aplaudido por el público, pero de un modo especial los últimamente nombrados, que por primera vez en estas provincias participaban en semejante acto.

✱ **Encuentros internacionales de fútbol en Santa Isabel.**— El Sábado 6 de Mayo por la noche, y el Domingo día 7, por la tarde, se celebraron en nuestro Estadio de Deportes sendos partidos de fútbol entre una selección de la isla y otra del Camerún. El partido nocturno fue favorable a los visitantes por 2--3, y el Domingo vencieron los de Santa Isabel por el tanteo de 3--1. Esto demuestra claramente la clase que van adquiriendo nuestros futbolistas, la cual les ha llevado a perder por la mínima en el primer encuentro y a ganar con amplitud suficiente en el segundo, ante la selección camerunesa, similar a la que en años anteriores había infligido, por lo general, fuertes derrotas a nuestros colores, y que en los Juegos de la Comunidad Francesa, el pasado año, obtuvo el primer puesto después de Francia.

✱ **Nueva Iglesia en Bakake Grande.**— Para sustituir la iglesia anterior de nipa, derribada por un tornado hace varios meses, los vecinos de Bakake, animados por su Párroco, Padre Celestino Nuang y con la ayuda de la Cooperativa y del Ayuntamiento de Santa Isabel, se lanzaron a la noble empresa de construir otra más capaz que la primera.

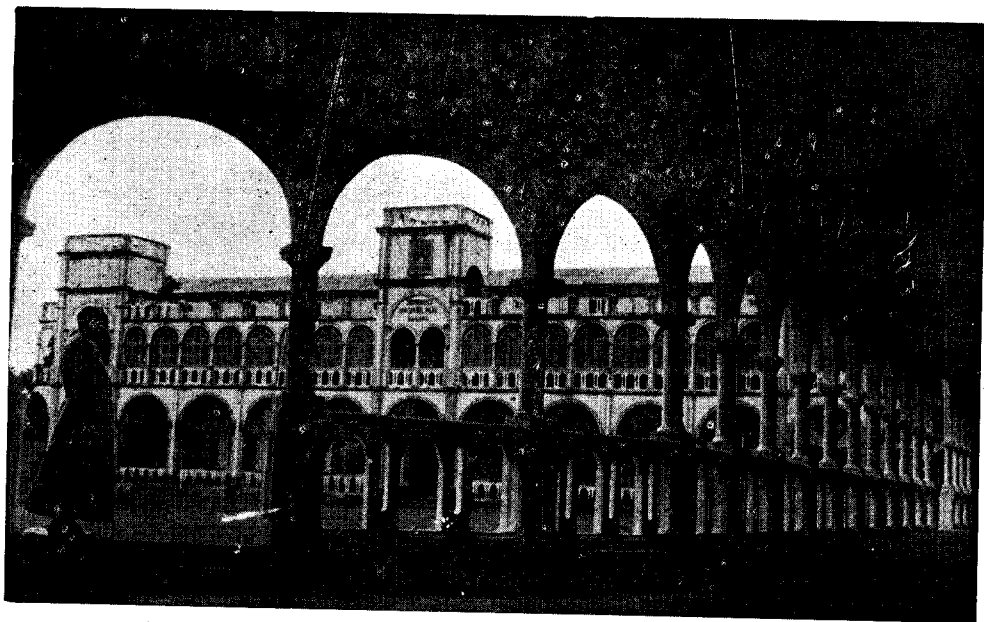
Una vez terminada, se procedió a su solemne bendición e inauguración. A este efecto llegó a Bakake Grande el Exmo. Padre Francisco Gómez la víspera de la inauguración. Esta tuvo lugar el Domingo día 11 de Mayo, coincidiendo con la fiesta de la Patrona del Poblado, Nuestra Señora de Fátima. En primer lugar el Exmo. Padre Obispo bendijo la nueva iglesia y a continuación su Párroco celebró en ella la primera Misa de Comunión. Después, el mismo Exmo. Padre celebró una Misa Cantada, haciendo uso del privilegio concedido a los obispos de Misión de poder celebrar la Misa Cantada con el mismo rito que el simple sacerdote.

Entre los asistentes cabe destacar la presencia del Sr. Ignacio Lizáur, Presidente de las Cooperativas y de los Encargados de las Cooperativas de Baho, Bososo, Bariobé y del propio Bakake, Sr. Remigio Gómez, quien después obsequió espléndidamente al Exmo. Padre y demás asistentes. Complemento del acto fué la bendición del secadero de la Cooperativa, realizada por el Padre Celestino.

La nueva iglesia, aunque modesta, con sus 28 metros de largo por 7 de ancho, llena por el momento las necesidades de aquel apartado poblado. Tiene el piso de cemento, el tejado de zinc y lo restante de la obra es de madera.

✱ **Los Procuradores en Cortes de Guinea, en Barcelona.**— El 4 de Mayo llegaron a Barcelona, en visita de estudio y relación, con motivo de su asistencia a la próxima reunión de Cortes Españolas, los Procuradores D. Francisco Javier Alzina de Boschi, Presidente de la Diputación de Fernando Poo; D. Carlos Cabrera James, Alcalde de San Fernando y D. Santiago Esono Nsue, Teniente del Alcalde de Evinayong. El 10 del propio mes asistieron al pleno de asociados, de la Casa de la Guinea, acordándose nombrarlos Socios de Honor de la Entidad, después de expresivos parlamentos por parte de la Sres. Alzina y Cabrera y del Presidente y Vicepresidente de dicha Asociación, D. Juan Doménech y D. Francisco Javier Pérez Portabella respectivamente.

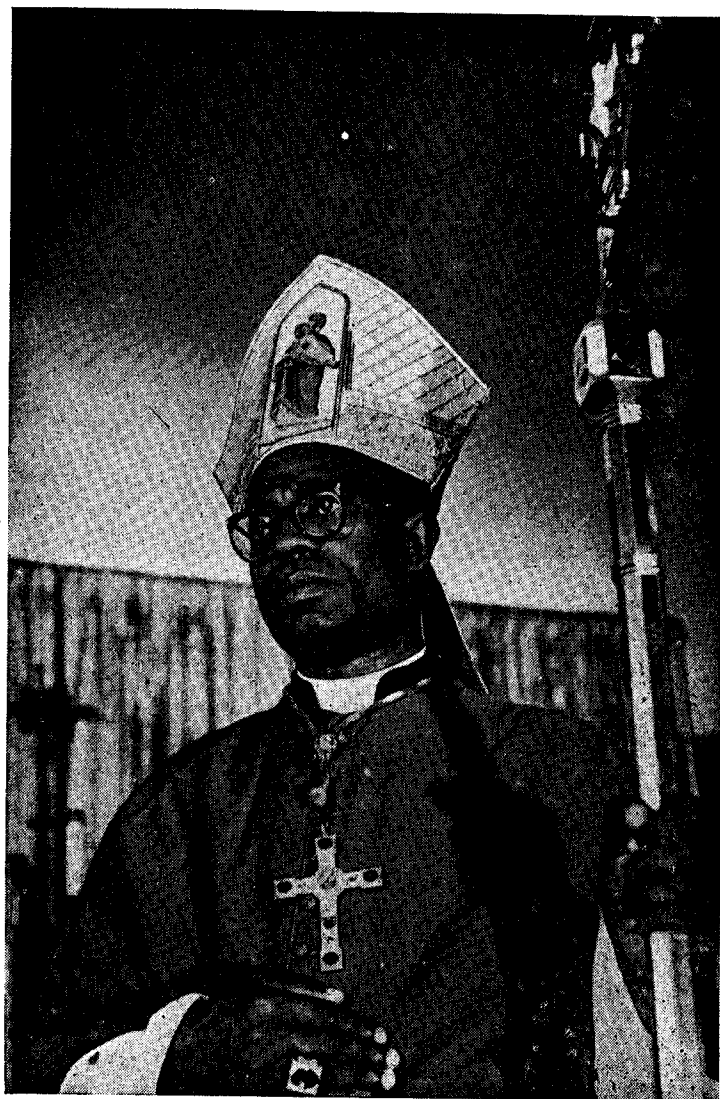
Hicieron patente su singular complacencia por las atenciones de que habían sido objeto, y espe-



El Seminario de Banapá, lugar donde se forma el clero secular del Vicariato Apostólico de Fernando Poo y Río Muni.



En Africa se ejercita a los seminaristas, ya desde el seminario, en obras de apostolado, al cual se han de dedicar de por vida, en condiciones con frecuencia difíciles.



Roguemos para que Dios suscite en Africa celosos Obispos, que sepan conjurar a los enemigos del cristianismo africano: la poligamia, el amancebamiento, el alcoholismo, el odio racial, el comunismo y las supersticiones.

cialmente por las facilidades dadas por el Alcalde de la Ciudad para hacer más fructuosa su visita.

Expresaron también, que los nativos de las provincias africanas de Fernando Poo y Río Muni, tienen especial consideración a los primeros agricultores españoles que salieron precisamente de aquel puerto mediterráneo, por haber creado una nueva riqueza con su solo esfuerzo personal y haberse identificado de tal forma con los aborígenes, que ahora ha hecho posible reconocerlos con todos los derechos de los demás españoles.

Los visitantes cumplieron al Gobernador Civil, Presidente de la Diputación y Alcalde de Barcelona, recorriendo el Barrio Gótico de la ciudad y sus principales centros artísticos, culturales e industriales, desplazándose al Real Monasterio de Nuestra Señora de Montserrat y a la zona de la Costa Brava.

Fueron agasajados por los Directivos de la Casa de la Guinea Española con una cena en un céntrico Restaurante, quienes les acompañaron en la mayor parte de sus visitas, despidiéndose en la estación de regreso a Madrid el 15 de Mayo.

*** Violento Tornado en Bososo.**— El tornado que se dejó sentir el día 24 de Mayo a media mañana en gran parte de la isla, en Bososo revistió caracteres de verdadero ciclón. Los tejados de unas 7 u 8 casas de cemento fueron arrancados de cuajo por la violencia incontenible del viento. Algunos al caer sobre otras casas las dejaron medio hundidas y muy mal paradas. Un dato que evidencia la violencia extraordinaria del huracán, es el hecho de que uno de los tejados voló entero por encima de cuatro o cinco casas yendo a caer a unos cien metros de distancia. Fueron bastantes más las casas de material del país, principalmente cocinas y cobertizos, que quedaron derribadas. A esto hay que añadir los daños en el arbolado. Árboles enormes hubo, cuyas ramas fueron desgajadas, quedando aquéllos desmochados; alrededor del pueblo contamos no menos de veinte elevadas palmeras tronchadas por la mitad.

Por suerte lo fuerte del tornado tuvo escasa duración; de lo contrario hubiesen volado sin duda varios tejados más que salieron muy resentidos de la prueba. Tampoco hubo que lamentar, a Dios gracias, desgracias personales. A la sazón los niños estaban en la escuela y mucha gente mayor en las fincas. Esta circunstancia evitó que el desastre revistiese mayores proporciones. Nada sufrió, asimismo, la nueva y magnífica iglesia, próxima a inaugurarse, a pesar de estar edificada en lo alto del poblado, donde el huracán se dejó sentir con mayor violencia.

Llegada del "Vasco Núñez de Balboa".— El día 25 de Mayo apareció en nuestra bahía la silueta, fina y esbelta, de la fragata "Vasco Núñez de Balboa", que viene a incrementar la flota naval destacada en la Región Ecuatorial. Lleva a bordo unos 250 marinos, comprendida la oficialidad; el doble, poco más o menos, que la corbeta "Descubierta". Al frente de la misma viene el capitán de fragata D. Salvador Vázquez Durán.

*** Misión Oficial de Nigeria en Fernando Poo y Río Muni.**— A primeras horas de la tarde del lunes día 15 de Mayo, llegó a Santa Isabel, en avión especial, una Misión Oficial de la Federación de Nigeria, en visita de inspección sobre las condiciones de trabajo de los braceros nigerianos en nuestras provincias. La componían, el Ministro Federal de Trabajo, Honorable J. M. Johnson; el Ministro de Asuntos Exteriores y el Secretario Permanente de Asuntos Interiores de la Región Este; dos miembros del Parlamento y dos Oficiales del Ministerio Federal de Trabajo y del de Asuntos Exteriores. Dicha Misión fue recibida en el Aeropuerto de Santa Isabel por el Exmo. Sr. Gobernador General Acctal. y demás personalidades provinciales y locales.

En la Cena de Honor que se ofreció la misma noche de llegada a los ilustres visitantes, pronunció elocuentes palabras de saludo el Exmo. Sr. Gobernador General, quien entre otras cosas dijo lo siguiente: ... si vuestras intenciones son siempre el buscar mejoras para los humildes, el deseo de España en toda su larguísima historia no fue otro y por ello siempre nos encontrasteis en el camino, y por eso Vos que sois testigo de excepción en esta cuestión, pudisteis pronunciar en vuestro Parlamento y en contestación a las críticas de la oposición, vuestro discurso del 18 de Abril, en que hacéis justicia a cómo se cumple aquí el tratado ... "Y concluía diciendo: " Haced vuestra visita objetiva; si vuestro deseo es la revisión del Tratado, tened la seguridad de que lo haremos con gusto; si vuestra

Antiguos buscadores de petróleo en Río Muni

En 1933 escribía el P. Pelayo Rodríguez lo siguiente:

CARBÓN.— También se encuentra abundante y se ha consumido mucho por la Misión de Cabo S. Juan, que abunda en pizarras bituminosas. Mejor que carbón es lignito.

Era el año 1901 en ocasión de ir allí la Comisión regia delimitadora de los territorios del Muni y tuve ocasión de alojar allí al citado D. Enrique D'Almonte y a mi satisfacción pude preguntarle su opinión sobre la existencia de este combustible; le presenté algunos ejemplares de piedras, y me dijo que no era carbón sino pizarra bituminosa.

Hemos visitado diversas veces los yacimientos denunciados por los primeros Padres de aquella Misión y nos pareció encontrar hulla en la cuenca del río Yjono o Yboto y lignito en el camino que conduce a Bentimbe confirmándonos en nuestra idea. D. Pedro A. Bengoa (Q. E. P. D.) las visitó y denunció a la Compañía Trasatlántica el lugar donde encontramos el lignito.

Tuvo años más tarde que volver D. Enrique a la colonia y la Compañía Trasatlántica le encargó ver aquello por si valía la pena comenzar la explotación.

A nosotros nos pareció que era de porvenir aquello y averiguamos lo del río Yboto y haciendo unas buenas excavaciones encontramos grande existencia que a nosotros nos pareció verdadero carbón; pues tenía la vista de hulla y ardía perfectamente y de ello estuvimos haciendo gasto en la cocina por mucho tiempo.

Examinó D. Enrique el sitio denunciado por el malogrado D. Pedro Bengoa, y aunque vió y certificó que era verdadero lignito dijo, ser más bien pequeñas cantidades y que no resultaría emprender la explotación y que lo demás era como dijo en su visita anterior, pizarra bituminosa.

Creyendo nosotros haber hecho un gran descubrimiento en el Yjono, fuimos con él y con cartuchos de dinamita hicimos buenos barrenos y salió una grandísima multitud de piedras que parecía no poderse dudar de que era hulla.

Examinándolos con cuidado y haciendo pruebas dedujo que sólo era pizarra bituminosa. Llevamos a casa una buena multitud de piedras, y como sos-

tuviera mi opinión, mandó quemar las que parecían mejores y antes de terminar la cremación me dijo:

Fijese V.R. y vea qué queda en el residuo.

¿Escoria?

—No Señor, son unas laminillas o escamas.

—Pues no dude V.R. de que no es carbón, sino pizarra bituminosa, y por lo menos muchos metros bajo tierra será lo mismo; pues no está en perfecta formación; si bien no niego que haya carbón y verdadero carbón. Su explotación no digo que no fuera útil pero sería muy costosa, pues se habría de profundizar por cuanto que la corteza como digo, no está en perfecta formación y sostengo que es pizarra bituminosa, pues para haber verdadero carbón tiene que dar en la cremación por residuo escoria.

Eso sí, se nota que al quemar echa olor fuerte a petróleo y deja mucho hollín en la chimenea. Razón de más para afirmar la existencia del petróleo.



Excmo. Sr. Gobernador civil de Río Muni
D.^o Victor Suances Díaz

Por tierras de África

Información Cultural y Económica

La secta mesiánica de Simón

Kimbangu en el Congo (Leopoldville).

"La Iglesia de Jesucristo sobre la tierra según el profeta Simon Kimbangu" está adquiriendo singular importancia entre las tribus del Congo. Desde que en 1956 fue tolerada por las autoridades oficiales, su propaganda ha sido intensa y eficaz. Los que escuchan la radio de Leopoldville en sus emisiones religiosas del domingo oírán la emisión kimbanguista después de la emisión protestante y católica. Actualmente el número de sus miembros debe sobrepasar la cifra de los cien mil.

Según la secta, Simón Kimbangu es un nuevo mesías, especie de reencarnación de Cristo con poder pleno para interpretar legítimamente su voluntad. Después de la muerte de Simón Kimbangu, dirigen este movimiento sus hijos, ayudados por algunos predicadores y sobre todo por músicos. Los actos religiosos se reducen a discursos y cánticos y algunas cortas oraciones en las que siempre sale el nombre de Simón Kimbangu. La secta es partidaria de las grandes concentraciones al aire libre, durante las cuales se procura entusiasmar por todos los medios posibles a la multitud.

La doctrina es una amalgama de las enseñanzas del antiguo y nuevo testamento y del islamismo. Se combate la superstición y el fetichismo y se enseña la práctica de los diez mandamientos de Moisés, procurando la paz con las autoridades civiles y las demás confesiones religiosas. El movimiento de Simón Kimbangu ha salido del seno de la Misión Protestante Bautista.

Oro y diamantes en la nación de Ghana.

Según la Cámara de Minas de la ración de Ghana el total de diamantes exportado durante la campaña 1959 — 1960 se elevó a la cifra de 3.120.997 quilates con un valor de 8.718.436 libras ghanesas (1 400 millones de pesetas), superando en 150.000 quilates a la campaña anterior.

La producción de oro batió en ese mismo año el record, siendo la primera vez que se han superado las 900.000 onzas de oro, pues en efecto alcanzó la suma de 915.317 onzas. Los beneficios

obtenidos por la venta de esta producción record han sido 11.425 243 libras ghanesas (1.900 millones de pesetas).

El culto a los muertos entre los Balambo del Congo.

Con el fin de interpretar con más fundamento la religión de nuestros nativos, presentamos las siguientes ideas de Tomás MAKAINDA sobre los Balambo.

El ser supremo es denominado Yigi, creador y razón de todo, juez supremo y gobernador de los hombres. Como intermediarios entre Dios y los hombres están los espíritus de los muertos (**atolo**) y los espíritus malos o genios de la naturaleza. En ciertas ocasiones, como para pedir lluvia, dar gracias por las cosechas, se rinde culto público a Dios. Asimismo en privado en algunas oraciones.

Según los Balambo el hombre se compone de **Kwo** (cuerpo) y de **du** (alma). Al morir, las almas se transforman en espíritus. Quien descuida sus obligaciones con estos espíritus (**atolo**) acarreará sobre él las desgracias. Por esto en las desgracias se acudirá al **meliando**, (hombre "medium") que se halla en contacto con los espíritus, para averiguar la causa. Generalmente será necesario aplacar los espíritus con ceremonias de propiciación. Regularmente es obligatorio además hacer ofrendas a los antepasados.

La muerte de los que ya son ancianos se considera como normal. Pero la muerte de los otros es atribuida a la acción de los difuntos (**atolo**) o a ciertos seres, que no han tenido cuerpo, como los **tsere eni** que matan y envenenan. En este caso se sucederán complicadas ceremonias de venganza o aplacamiento.

Turismo en Mozambique

El Gobierno portugués cuida especialmente de aumentar cada año el turismo en su provincia de Mozambique. 250.000 dólares se esperan que gastarán los americanos en turismo — safari. Mozambique se considera hoy día como un verdadero paraíso para los cazadores. Abundan el búfalo, el león, el leopardo, elefantes, zebras, antílopes cocodrilos.

Información Católica

Camerún. Un sacerdote y un pastor prisioneros y escapados.

El sacerdote, Vicente Naña, coadjutor de San José de Bafusan, fue hecho prisionero por los terroristas de la UPC (Unión de poblaciones Camerunesas) el 19 de febrero, cuando se dirigía a Bameka para celebrar la misa del domingo. Le pusieron bajo vigilancia junto con el Pastor Pedro Dngteng que había sido hecho prisionero 8 meses antes. Felizmente, los dos prisioneros consiguieron burlar la vigilancia de sus guardianes y llegaron aquel mismo día a Bandjoun.

Progreso de la Enseñanza católica en la república del Tchad.

Todas las escuelas de las tres jurisdicciones católicas de Tchad han sido abiertas entre 1949 y 1960.

Al comienzo del último curso (1960) había en **enseñanza primaria**, 8.817 alumnos. A estos hay que añadir los 751 alumnos de los Kindergarten y unos 2.000 alumnos de las escuelas preparatorias llamadas "escuelas de catecismo".

La formación pedagógica de los maestros africanos se da en el internado o escuela normal "San Pablo de Fort—Archambault", durante dos años.

La **enseñanza secundaria** se extiende actualmente a 122 alumnos, a saber 30 en el colegio "Charles Lwanga" de Fort Archambault, "abierto en octubre de 1960; 55 en el Seminario Menor de San José de Donia para los tres primeros años; y 37 en el Seminario Menor de San Pedro de Fort—Archambault para los tres años siguientes.

Johannesburgo. Formación de Seglares Misioneros Auxiliares.

Los Seglares Misioneros Auxiliares se van a formar en la Diócesis de Johannesburgo para trabajar en las Misiones de Africa, liberando así al clero misionero de la labor para la que no se necesita preparación sacerdotal.

En una reunión de la Federación Católica de la Diócesis de Johannesburgo, se dió una conferencia sobre la Asociación de Seglares Misioneros Auxiliares y se hizo un llamamiento a los seglares para que se formen adecuadamente para trabajar en el campo del apostolado seglar. Hasta ahora, todo el que deseaba unirse a la asociación tenía que ir a formarse a Los Angeles; ahora se ha decidido crear, con el permiso del Obispo, un centro de formación en Johannesburgo.

Porcentaje de católicos en la población africana

PAIS		PAIS	
Reunión (La)	97'0	Rodesia del Norte	19'1
Fernando Poo	89'5	Togo	18'4
Seychelles	88'0	Nyasaland	16'0
Gabón	44'0	Tanganyca	14'5
Basutoland	41'0	Dahomey	13'6
Ruanda—Urundi	40'5	Ghana	11'4
Congo (Leopoldville)	33'5	Kenya	11'4
Congo (Brazzaville)	32'5	Centroafrica	10'8
Mauricio	32'0	Sudoeste Africano	10'6
Uganda	26'0	Rodesia del Sur	7'8
Camerún	22'0	Costa de Marfil	7'3
Madagascar	20'0	Nigeria	4'7

El momento español

¿Ingresará España en el Mercado común o Europa de los seis?

Desde hace unos años, principalmente desde la llegada del Sr. Ullastres al Ministerio de Comercio, España viene desarrollando un considerable esfuerzo por colocar su economía dentro del progreso actual del mundo. Después de romper las barreras del aislamiento, España se ha prestado admirablemente a competir en calidad con los productos extranjeros. Todo esto tendrá por fruto colo-

carlos, tarde o temprano, al nivel de Europa. Pero ¿cual es el estado actual de España con respecto a Europa? ¿Le convendrá a España integrarse en la economía europea antes o después de haber alcanzando ese nivel? He aquí unos cuantos datos sobre este problema tan acuciente para el futuro económico de nuestra patria.

Renta Nacional de España comparada con la de Europa del Mercado común (1959)

	Población	Renta Nacional	Renta por habitante
Alemania....	54.996.000	2.779.729 millones de pesetas.	50.544 pesetas
Bélgica.....	9.104.000	513.778 “ “	56.434 “
<u>España</u>	<u>29.875.000</u>	<u>463.387</u> “ “	<u>15.501</u> “
Francia.....	45.097.000	2.354.435 “ “	52.208 “
Holanda.....	11.346.000	511.637 “ “	45.094 “
Italia.....	49.025.000	1.357.435 “ “	27.670 “
Luxemburgo..	324.000	20.400 “ “	62.960 “

Datos de producción industrial y agrícola

	Acero	Por hab.	Energía Eléctrica	Por hab.	Trigo	Por hab.
	(Miles de Tns.)	(Kilos)	(Millones kw. h.)	(Kw.)	(Mil Tns.)	(Kilos)
Alemania.....	26.265	478	95.270	1.732	3.693	68
Bélgica.....	6.011	662	13.435	1.475	797	87
<u>España</u>	<u>1.823</u>	<u>61</u>	<u>17.285</u>	<u>578</u>	<u>4.800</u>	<u>168</u>
Francia.....	14.607	346	66.599	1.476	9.601	213
Holanda.....	1.438	127	13.854	1.221	402	35
Italia.....	6.271	128	45.492	928	9.815	200
Luxemburgo...	3.379	1.043	1.229	3.792	44	132

A pesar de esta productividad todavía tan baja, a España le conviene ingresar en el Mercado Común, según la opinión de la mayoría de los economistas españoles. ¿Qué sucedería si ingresara? He aquí un análisis del Banco Central:

Agricultura.—Supondría una modificación sustancial de todo el sector agrícola, trasladándose de la producción cerealista a otros sectores como el de los agrios, y llevaría consigo igualmente una

fuerte transferencia de trabajadores desde la agricultura hacia otras actividades.

Conservas de pescado.—La disposición de materias primas y la modernización del utillaje per-

mitirían un fuerte incremento de las exportaciones en este sector.

Carbón.—A pesar de la menor productividad de las minas españolas, el precio del transporte y los salarios mas bajos, otorgarían suficiente protección a los carbonos españoles.

Electricidad.—No es posible que esta industria saliese perjudicada, sino más bien favorecida en ciertas zonas.

Petróleo.—Las islas Canarias gozarían de fuerte ventaja comparativa para la instalación de refinerías.

Minerales y metales férricos.—En este sector existirían ventajas para la instalación de plantas transformadoras en las proximidades de los yacimientos.

Siderurgia.—Los costos de transporte y los salarios podrían compensar la baja productividad, que por otro lado iría aumentando con la consiguiente necesidad de reorganización de las industrias pequeñas.

Industria transformadora.—Algunas de estas industrias se verían bastante afectadas, pero otras, sobre todo las que exigen técnica simple, podrían desarrollarse gracias a las facilidades que la integración traería consigo.

Industria química.—Algunos sectores de esta industria se verían igualmente bastante afectados, aunque hoy en día están haciendo un gran esfuerzo por ponerse a competencia internacional.

Industria textil.—Esta industria tendría que mejorar su utillaje y entonces podría competir y aun incrementar su exportación.

Industria alimenticia.—Saldría extraordinariamente beneficiada con el ingreso de España en el Mercado Común.

Industria de la Construcción.—Esta industria depende en alto grado de la localización, por lo

que no es probable sufriese una fuerte competencia extranjera.

Otras industrias.—Algunas industrias, tales como curtidos y calzados saldrían beneficiadas y otras, como las del papel, vidrio, y porcelana, atravesarían algunas dificultades.

Transportes.—El tráfico de transportes terrestre no sufriría gran competencia debido al distinto ancho de vía de los ferrocarriles españoles. El transporte por carretera, en cambio, sufriría fuerte competencia, aunque existiría un periodo de transición en el cual las Empresas españolas podrían renovar el material.

Como conclusión, el número de trabajadores afectados favorablemente se elevaría a 1.500.000 y el de los afectados desfavorablemente a unos ciento cincuenta mil.

Por otro lado, hay que distinguir entre ramas industriales y Empresas, ya que muchas de estas que no se encuentran en competencia internacional, tendrían que reformarse o desaparecer.

España es un país en trance de desarrollo económico que necesita de sus importaciones y, consecuentemente, de sus exportaciones para mantener su ritmo de crecimiento. Hemos de tener muy en cuenta que una parte de nuestras exportaciones e importaciones se realizan, en los seis países del Mercado Común. Así, en el primer semestre de 1.960 las exportaciones españolas a la zona de los seis fueron de 44'5 por ciento del total y un 28'5 por ciento del total de importaciones.

Nuestros productos se verán, desde luego, seriamente afectados en lo que se refiere a su capacidad competitiva, a medida que desaparezcan las tarifas internas de los "seis" y vayan siendo sustituidas por la tarifa externa común para terceros países.

LITERATURA FANG.

“Etugu en “los huéspedes” y Nse en “el temible.”

Otra vez nuestros indomables aventureros se ponen a nuestro alcance, dispuestos a proyectar una escena tal vez cómica a los lectores de la “La Guinea Española”

En esta ocasión se presentan los dos camaradas a la vista del público disfrazados en “los huéspedes” el uno y “el temible” el otro.

Siendo las salidas idénticas a las de costumbre, se lanzan a un caminar sin rumbo, entre selvas sembradas de enjambres de arbustos. Nunca van separados, siempre juntos el uno detrás del otro, en una senda que solo seres de su condición sabrían adónde dirigirse. Durante el trayecto, sus carcajadas reventaban el espacio que dormía bajo un manto de azul celeste. Los dos van *passim*, despacio; solo el adagio castellano “poco a poco se va lejos” nos atestigua que los viajeros, tarde o temprano, llegan a su destino. El fin del viaje todos lo ignoramos, ya que en la vez pasada vimos que eran solterones y querían casarse, se han casado y desconocemos el motivo de un vaivén de viajes iguales.

Empiezan sus historias. “Amigo ETUGU pregunta Nsé, ¿verdad que nuestra compañía es la más afortunada de estos contornos?” ... —¡Oh! Ya me lo parece, insistió Etugu, y somos tan felices cual ninguno. Mientras tomaban gran auge sus coloquios, Nse dijo a ETUGU que le parecía mejor se cambiaran de nombres ya que los que tenían se hacían muy populares por las distintas aventuras llevadas al cabo. No está del todo mal

contestó éste; y como aún no lo tenía bien pensado, dilató la contestación, obligando a su compinche a cambiar de conversación. Una vez que hubo concluido su escrutinio sobre la cuestión, dijo: Desde luego, amigo Nsé, tienes un talento y cualidades de aventuras excepcionales; me siento orgulloso de andar a tu lado y tan contento estoy de haberte elegido por mi colega de andanzas, que ninguna otra persona pudo salir tan a pedir de boca. Bien sencilla es la respuesta que tengo que darte, pero más ingenioso ha sido tu discurso en idear una gesta tan válida y muy a propósito nuestro.

ETUGU, al hablar así, tenía proyectado sus planes contra el astuto Nse porque se decía: elijo dos sobrenombres cualesquiera que fuesen, escojo para mí el desagradable, o el que poco me guste, y a Nse, el ambicioso, le doy el bonito; y como todo lo mío le parece siempre mejor, se quejará y después vendrá la correspondiente inversión de dichos sobrenombres.

Así lo hizo, prosiguiendo con su alocución. y para ello podemos ponernos los apodos de “temible”, para tí, (del fang Edjomo y Beyéng). En efecto, Nse musitó: No me gusta para nada este sobrenombre que me pones, pues, el tuyo es más significativo, (temible), ¿por qué no permites que nos cambiemos? ... Bueno, replicó ETUGU, sabes que nunca me gusta que lo nuestro acabe con eso, tómame el mío, yo el tuyo y el asunto..

Contento Nse, continuaron el viaje que no menos largo les fué. De lejos, divisaron el salón de una aldea empapada.

Una lluvia había desparramado sus gotas sobre el terreno y las plantas estaban cargadas de agua. Breve descanso, gimnasia imponderable, cansancio inusitado y un silencio sepulcral. Solo la brava brisa que descendía de las cordilleras cercanas besaba su rostro. ¡Anda! Ya no estamos lejos, avancemos y adelante, dijo Etugu. Nse, turbado, le miraba sin palabras en los labios. Etugu insistió que se marchasen, a lo que Nse respondió: "Tanta prisa tienes de llegar y ¿sabes a dónde vas?... ¿De qué nos ha de valer ir precipitados si luego nos han de recibir mal delante?" Etugu aturdido ante la respuesta de Nse, dijo: "Cuando salgamos de aquí me lo dices; en cuanto a mí se refiere, pierda la precaución de que te vuelva a molestar". Dicho esto se reclinó sobre un tronco quedándose dormido. Nse se sentía satisfecho de su nombre y creyendo a su amigo dormido decía: "Mi nombre, el más resonante de la región, el jamás oído, el que espanta, etc. ha de servir luego de lágrimas para mi amigo Etugu; no cabe duda que se arrepentirá de haberme otorgado" Etugu, a quien creían dormido, no perdía el menor detalle de la jactancia del locuaz; él a su vez decía para sus adentros: "eres indócil, amigo

Nse, y por tu indocilidad pasarás otra vez un apuro como la vez anterior".

Al reanudar sus fuerzas se pusieron en marcha hasta llegar al salón que veían de lejos. Se sentaron. Las provisiones se habían acabado en la estación anterior y no les quedaba nada; sin embargo les batía un mortífero apetito. Un transeunte pasaba por la calle y al ver a los peregrinos exánimes en el salón, se detuvo, se fué a casa y trajo una tajada de comida. Nse haría honor a la vianda con mucho gusto, pero desgraciadamente no estamos seguros de que participara de ella, por ambición. Llegado el mozo, saludó y mirando a los dos colegas dijo: "Bienvenidos honorables huéspedes a esta nuestra humilde aldea, coman y apaguen con este manjar el apetito, el cansancio, etc. que tengan." Gracias, muy amable señor, contestó Etugu; y dicho esto, se puso a comer, mientras el mozo volvía sobre sus pasos. Nsé esperaba que aquél volviese otra vez con distinto gesto y decir: "y esto para Vd'", "El temible"; lo que le hizo quedarse hambriento. Etugu, silencioso, acabó de comer todo cuanto le presentaron y la ambición coronó la obra del insolante Nse.-

También para nosotros pudiera ser excelente lección la de Nsé, el temible.

Angel Nguema Efua

Auxiliar de SESOGUI.